

Občina DOBROVNIK



DOBRONAK Község

BRAZDE - BARÁZDÁK

GLASILO OBČINE DOBROVNIK, XVII. leto, I. številka, DECEMBER 2015

DOBRONAK KÖZSÉG KÖZLEMÉNYE, XVII. évfolyam, I. szám, 2015. DECEMBER



SREČNO 2016 – B.Ú.É.K. 2016



ŽUPANOVA BESEDA - POLGÁRMESTERI KÖSZÖNTŐ

Spoštovane občanke in občani Občine Dobrovnik, vsi rojaki ter vsi poslovni partnerji, lepo pozdravljeni v uvodu našega občinskega časopisa Brazde.

V časopisu želimo zajeti utrip preteklega leta. Prepričan sem, da se boste ob prebiranju člankov spomnili dogodkov v letu 2015, ki so zaznamovali našo občino doma in širše. K ustvarjanju smo povabili vse ustanove in društva, pa tudi posameznike. Nekateri so se povabilu odzvali in sodelovali pri kreiranju vsebine časopisa z informiranjem o svojem delu.

Največji projekt v Pomurju in tudi v naši občini je izgradnja Pomurskega vodovoda. Projekt je uspešno zaključen. S tem projektom smo si zagotovili zdravo pitno vodo za nas in za poznejše rodove.

Čeprav smo se o gradnji vrtca in njeni okolici razpisali že lansko leto, želim samo poudariti, da je šele letos poleti dobil svojo pravo podobo in pomen za naše najmlajše.

V Strehovcih smo končali projekt »Vaška jedra, II. faza« z zamenjavo strehe na vaško-gasilskem domu, ureditvijo njegove okolice ter dokončanjem izgradnje kanalizacije. Nadaljevala so se dela na ŠRC Strehovci (navoz in priprava zemlje ter setev trave).

V Žitkovcih smo uredili melioracijski jarek pred vasjo in asfaltirali prostor pred vaško-gasilskim domom. Komasacija za območje Žitkovci in del Dobrovnika je dober in koristen projekt. Po pridobitvi odločbe s strani Upravne enote Lendava, bomo lahko kandidirali na razpis za sofinanciranje v prihodnjem letu. Po sanaciji Kulturnega doma v Dobrovniku, so gasilci izrazili željo po ustreznih prostorih. Tako je nastala ideja o novem Gasilskem domu Dobrovnik. V naslednjem letu bomo pričeli s postopki pridobivanja vseh potrebnih dokumentacij za uresničitev te ideje.

V mesecu juliju je bila pri nas organizirana 17. študentska delovna brigada. Skoraj 50 mladih prostovoljcev se je skupaj z občani lotilo nadaljevanja sanacije po poplavih in zaščito turističnih objektov in kulturne dediščine. Obnovili so se mostovi, vse brvi na potoku Bukovnica, cimprača v Strehovcih, protipoplavni nasip v romskem naselju in izkop jarka v Žitkovcih. Brigada nam je dala moč, voljo in upanje po prostovoljstvu. Tudi na področju vzgoje, izobraževanja in športa imamo veliko dobrih rezultatov, o katerih lahko prebirate na straneh tega časopisa.

Leto dni po volitvah ocenjujem, da smo na osnovi sprejetega proračuna omogočili izvedbo tekočih projektov. Situacija v Sloveniji in v svetu je vplivala tudi na vse nas. Ni dobro, da smo včasih preveč nestrpni drug do drugega. V tem času rabimo medsebojno spoštovanje in visoko toleranco strpnosti med nami. Imamo priložnost, da vsi skupaj živimo v lepi in urejeni občini Dobrovnik.

Ob kuncu leta bi se iskreno zahvalil vsem, ki smo skupaj sodelovali in ustvarjali v smeri za skupni boljši jutri.

Zato naj nam Božič in Novo leto 2016 prinese veliko dobre volje, moči in zdravja.

SREČNO!

DOBRONAK KÖZSÉG TISZTELT POLGÁRAI, KEDVES HELYI LAKOSOK ÉS ÜZLETI PARTNEREINK, SOK SZERETETTEL ÜDVÖZLÖM ÖNÖKET A KÖZSÉGI FOLYÓIRATUNK BEVEZETŐJÉBEN!

Az újsággal megakarjuk ragadni a búcsúzóban lévő esztendő néhány mozzanatát. Meggyőződésem, hogy hasábjainkat olvasva felelevenülnek előttünk mindazon események, amelyek 2015-ben községünket és szélesebb környezetünket jellemezték. Folyóiratunk létrehozásában intézmények és egyesületek, de magánszemélyek is szerepet vállaltak. Községünkben, de a Mura-vidéken egyaránt, a legjelentősebb projektnek a közelmúltban a Mura-vidéki vízvezeték-hálózat kiépítésének projektje számított. A projekt sikeresen befejeződött és általa számunkra és a jövő nemzedékei számára biztosítottuk az egészséges ivóvizet. Az új óvoda és környéke kiépítéséről már tavaly bőven beszámoltunk, emiatt csak azt szeretném hangsúlyozni, hogy idén nyáron teljes mértékben elnyerte a valóságnak megfelelő arcát és értelmét egyaránt. Strehovcin a Falu- és Tűzoltóotthon tetőcseréjével, a környék rendezésével és a szennyvízcsatorna-hálózat kiépítésével befejeztük a „Faluközpontok II. fázisa” projektet. Továbbá folytatódott a munka a Strehovci sport és rekreációs központ kiépítésén (előkészítettük a talajt és bevetettük a fűvet). Zsitkóban rendeztük a falu előtti meliorációs árkot és aszfaltburkolatot húztunk a Falu- és Tűzoltóotthon előtti területen. A Zsitkóc és részben Dobronak területén tervezett tagosítás jó és hasznos projektnek minősül. Miután a Lendvai Közigazgatási Egység kiadja a kellő határozatot, jövőre pályázhatunk a támogatásra.

A Dobronaki Művelődési Otthon felújításakor a tűzoltók megfelelő helyiségek iránt fejezték ki óhajukat. Így keletkezett az új Tűzoltó Otthon ötlete Dobronakon. Az előttünk álló esztendőben elkezdjük az ötlet megvalósításához szükséges dokumentáció beszerzési eljárását.

Júliusban nálunk szervezték meg a 17. Egyetemista Munkásbrigádot. Mintegy 50 fiatal önkéntes a helyiekkel karöltve kezdett az árvíz okozta károk helyreállításába és az idegenforgalmi létesítmények, kulturális örökségünk megőrzését szolgáló munkálatokhoz. Hidakat, gyalogoshidakat újítottak fel a Bakonki-patakon, Strehovcin a cimprácát, a roma településben a gátat és Zsitkóiban kiásták az árkot. A brigád erőt, akaratot és reményt adott arra, hogy még mindig él az önkéntesség.

Az oktatás és a sport területén is számos kiváló eredményről számolhatunk be, mindezekről újságunk oldalain is olvashatnak.

Egy évvel a választások után, úgy ítélem meg, hogy az elfogadott költségvetés lehetővé tette a folyamatban lévő projektek megvalósítását. A Szlovéniában és külföldön kialakult viszonyok kihatottak ránk is. Nem jó, hogy néha túlságosan türelmetlenek vagyunk egymással szemben. Az ünnepek előtti időszakban szükségünk van a kölcsönös tiszteletre és a magas fokú egymás iránti toleranciára. Megadtott, hogy mindannyian békés együttélésben éljünk a szép és rendezett Dobronak Községben.

Befejezésképpen őszinte köszönet illeti mindazokat, akik hozzájárultak a szebb és jobb holnap megvalósításához.

Kívánom, hogy a karácsony és az újesztendő sok jót, erőt és egészséget hozzon!

JÓ SZERENCSE!

DKMÖNK ELNÖK ASSZONYÁNAK KÖSZÖNTŐJE – POZDRAV PRESEDNICE MSNSOD



**Tisztelt Dobronak
község polgárai!**

Önmagát becsüli meg minden nemzedék azáltal, hogy tudomásul veszi: a világ nem vele kezdődött. Sütő András gondolatai legyenek útmutató számunkra is. A mindennapi munkákhoz az elődök példájából merítünk erőt, hitet és bátorságot. Gyorsan múlt el ez az esztendő is, pedig mennyi minden történt ez alatt.

A DKMÖNK számára eredményes volt. Megküzdöttünk a gondokkal, lehetőségünk szerint. Fontos feladatunk a hagyományaink megőrzése és anyanyelvünk ápolása, törvények, szabályzatok betartása. A jó közreműködés a Nemzetiségi Hivattal, a csúcsszervezettel, az óvodával, az iskolával, a községgel és minden egyes civil szervezettel községünkben és az anyaországgal.

A DKMÖNK a községben működő egyesületekkel együttműködve több programot vitelezett ki. Mivel társalapítók vagyunk, figyelemmel kísérfük az óvoda és az iskola munkáját is és további jó együttműködést kívánunk.

A rohanó hétköznapijainkban során sokszor nem is látjuk egymást, de azért ne feledjük: szükséges az emberi hang, az ismerős tekintet, a kezek összefogása, hogy érezzük azt, hogy csak a közösségben valósíthatjuk meg álmainkat és érhetjük el céljainkat. Bízom abban, hogy jó úton haladunk és továbbra is eredményes munkát tudunk végezni. Ezért fontos a bizalom, őszinteség és az egymásközti megbecsülés.

Mivel az ünnepek színesítik hétköznapijainkat és közeleg az év nagyon várt ünnepe, a szeretet ünnepe, a KARÁCSONY, amikor a feldíszített fenyőfa, az alá készített ajándékok, szikrázó csillagszórók, a meleg meghitt fényt sugárzó gyertyák közelebb hozzák egymáshoz a szíveket.

Arra törekedjünk, hogy képzeletbeli naptárunkban minden napra egy cseppnyi KARÁCSONYT jegyezzünk elő, és hogy megtalálhassuk a nagyobb közösségben is a karácsony újjászületés szimbólumát, reményét és hitét.

E gondolatok jegyében kívánok Mindanyuknak a DKMÖNK és saját nevemben kellemes, szép karácsonyi ünnepeket és eredményben gazdag, boldog új esztendőt - jó egészséggel, sok örömmel.

**Spoštovane občanke in občani
Občine Dobrovnik!**

Vrednota vsake generacije je v tem, da priznava, da se svet ni začel z njo. Misel Andrása Sütőja naj bo tudi naše vodilo. Naši predniki naj nam bodo vzor iz katerega črpajmo moč, vero in pogum za vsakdanja opravila. Čeprav se je letos zgodilo veliko tega, je leto minilo kot bi trenil.

Leto je bilo iz vidika MSNS Občine Dobrovnik uspešno. S problemi, težavami smo se soočili po svojih močeh. Naši poglavitni nalogi sta bili tudi v tem letu ohranjanje tradicije in maternega jezika, pri tem pa smo morali delovati v skladu z zakoni in drugimi predpisi. Poseben poudarek smo dali sodelovanju z Uradom za narodnosti, s krovno organizacijo, z vrtcem, s šolo, z občino in vsemi civilnimi organizacijami v naši občini ter z matično državo.



MSNS Občine Dobrovnik je v sodelovanju z društvi, ki delujejo v naši občini uresničila številne programe. Kot soustanovitelji pa smo budno spremljali tudi delo vrtca in šole ter si želimo dobrega sodelovanja tudi v prihodnje.

Med letočim vsakdanjkom se pogosto sploh ne srečamo, a kljub temu ne smemo pozabiti, da smo potrebni prijaznega človeškega pozdrava, znanega obraza, prepleta rok, saj bomo samo tako, v skupnosti lahko dosegli svoje sanje in uresničili zastavljene cilje. Verjamem, da smo na pravi poti in bomo delo tudi v prihodnje opravljali učinkovito. Za uresničitev tega cilja pa so pomembni zaupanje, poštenost in medsebojno spoštovanje.

Prazniki bogatijo naš vsakdan in praznik ljubezni, božič je že pred vrati. To je čas okrašenih božičnih dreves, medsebojnega obdarovanja, čas, ko znamo prisluhniti ljudem okoli sebe. V tem času poskusimo v našem izmišljenem koledarju za vsak dan načrtovati nekaj božičnega vzdušja. Poskusimo znova najti simboliko božičnega preporeka, upanja in vere.

S temi mislimi želim v imenu MSNSOD in svojem imenu blagoslovljene božične praznike in srečno novo leto, obilo zdravja in veselja!

DKMÖNK elnöke – predsednica MSNSOD

Car Ana

INVESTICIJE OBČINE DOBROVNIK V LETU 2015 –

DOBRONAK KÖZSÉG BERUHÁZÁSAI 2015-BEN

V letu 2015 smo v Občini Dobrovnik uspeli uspešno zaključiti kar nekaj strateških, za vse občane Občine Dobrovnik pomembnih infrastrukturnih projektov.

2015-ben a Dobronak Községben befejeztünk néhány stratégiai fontos beruházást, olyan infrastrukturális projekteket, amelyek minden polgár számára nagy jelentőséggel bírnak.

1. OSKRBA S PITNO VODO POMURJA – SISTEM A - SKLOP 3 „MURA-VIDÉK ÍVÓVÍZELLÁTÁSA – A RENDSZER” - 3. EGYSÉG



Oskrba s pitno vodo Pomurja - sistem A



Kakor v ostalih pomurskih občinah, so se v sklopu skupnega regijskega projekta v letu 2015 tudi na območju Občine Dobrovnik intenzivno izvajala dela na izgradnji vodovodnega omrežja in gradnji vodooskrbnih objektov. V sorazmerno kratkem roku za izvedbo projekta nam je uspelo dokončati vsa po projektu predvidena dela.

V sklopu projekta smo tako izvedli:

- **ново vodovodno omrežje**
 - 5.782 metrov transportnih vodov
 - 3.426 metrov primarnih vodov
 - 11.508 metrov sekundarnih vodov
- **novogradnja objektov**
 - Vodohran Dobrovnik 220 m³ ki zadostuje za dnevne potrebe Občine Dobrovnik
 - Prečrpalna postaja z nabiro Dobrovnik s kapaciteto 30 m³,
 - Prečrpalna postaja Dobrovnik 1, ki omogoča ustrezno oskrbo na območju Dobrovniških gor,ic
 - Prečrpalna postaja Strehovci, ki omogoča ustrezno oskrbo na območju Strehovskih gor,ic

V sklopu projekta so se izvedle tudi rekonstrukcije vseh cestnih odsekov na trasah novozgrajenega vodovodnega omrežja. Ob izteku leta 2015 pa smo uspeli skupaj z lastniki objektov in parcel izvesti tudi prevezave posameznih gospodinjstev z novim vodovodnim omrežjem.

S projektom Oskrba s pitno vodo Pomurja – sistem A smo tako pridobili sodobno vodovodno infrastrukturo, povezano v celovit sistem javne oskrbe s pitno vodo sedmih pomurskih občin sistema A in zagotovili ustrezne vodne rezerve ter izboljšali pretočne in tlačne razmere vodovodnega sistema Dobrovnik, ki zajema naselja Dobrovnik, Strehovci in Žitkovci.

A közös, regionális projekt keretében, akárcsak a többi muravidéki községben, 2015-ben a Dobronaki Község egész területén folytatódnak a vezetékek lerakásának és a nagyobb berendezések kiépítési munkálatai. A projekt megvalósítására rendelkezésünkre álló viszonylag rövid időn belül befejeztük az összes, a projekt keretében tervezett munkálatot.

A projekt keretében Dobronak Községben megépítettünk:

- **egy új vízvezetékrendszert**
 - 5.782 m szállító vezetéket
 - 3.426 m fővezetéket
 - 11.508 m mellékvezetéket

- **új létesítményeket**
 - a dobronaki víztározót
 - 3 szivattyútelepet

A projekt keretében felújítottuk a vízvezetékrendszer területén lévő útszakaszokat.

A projekttel szavatoljuk a megbízható és jó minőségű ivóvízellátás hosszú távú biztosítását a projektben részt vevő 7 község területén, esetünkben Dobronak, Strehovci és Zsitkóc településeken.



2. UREDITEV PLOČNIKOV V NASELJU DOBROVNIK

JÁRDÁK KIÉPÍTÉSE DOBRONAK FALUBAN

Z pričetkom v letu 2014 in zaključkom v letu 2015 se je izvedel tudi projekt izgradnje pločnikov in komunalne infrastrukture skozi naselje Dobrovnik. Projekt se je izvedel na osnovi sporazuma z investitorji Občina Dobrovnik, DARS in Direkcije za ceste RS. V sklopu projekta je bila izvedena novogradnja pločnika od začetka naselja iz smeri Lendave do konca naselja v smeri Renkovec. Sočasno je bila izvedena tudi sanacija in novogradnja meteorne kanalizacije, ulične razsvetljave ter prometne signalizacije. Izvedenemu še sledi sanacija vozišča regionalne ceste, ki pa bo izvedena s strani DRSC predvidoma v začetku leta 2016.

2014-ben elkezdődek és 2015-ben befejeződtek a munkálatok a járdák és kommunális vezetékek rendezése Dobronak faluban elnevezésű projekt keretében. A projekt Dobronak Község, DARS és a Szlovén Köztársaság Útigazgatósága közötti megállapodás keretében valósult meg. Lendva irányából Renkovci

irányába kiépült az új járda, egyúttal pedig felújítottuk az esővízes csatornát, az utcai világítást és a forgalmi táblákat. a Szlovén Köztársaság Útigazgatósága pedig előreláthatólag 2016-ban újítja fel a regionális utat.

3. UREJANJE VAŠKIH JEDER OBČINE DOBROVNIK II

FALUKÖZPONTOK RENDEZÉSE DOBRONAK KÖZSÉGBEN II

Projekt »Urejanje Vaških jeder II.«, ki se je izvajal v okviru ukrepa OBNOVA IN RAZVOJ VASI IZ PROGRAMA RAZVOJA PODEŽELJA 2007-2013 in se je nanašal na ureditev naselja Strehovci se je v letu 2015 prav tako uspešno zaključil.

V sklopu projekta se je izvedla sanacija strehe Vaškega doma Strehovci (480 m²) z ureditvijo okolice, izvedba fekalne kanalizacije na območju goric v skupni dolžini 520 m ter izvedba meteorne kanalizacije z ureditvijo cest in prometno ter obvestilno signalizacijo.

Z izvedbo projekta se je zagotovila ustrezna zaščita in strešna izolacija Vaškega doma, ustrezno odvodnjavanje padavinskih vod in z izvedbo fekalne kanalizacije omogočeno ustrezno odvajanje fekalnih vod gospodinjstvom ob sami trasi gradnje. Po izvedbi del pa je bila izvedena tudi celovita rekonstrukcija ceste na odseku gradnje.

A »Faluközpontok rendezése II« elnevezésű projekt Strehovci település rendezésére vonatkozott és 2015-ben úgyszintén sikeresen befejeződött.

A projekt keretében tataroztuk a Strehovci Faluotthont, rendeztük környékét és kiépítettük a szennyvízcsatorna-hálózatot a hegy területén 520 méter hosszan, valamint az esővíz elvezetését szolgáló csatornákat és a forgalmi táblákat.



NAGRAJENCI 2015 – ELISMERÉSEK, 2015

**Plaketa Občine Dobrovnik/
Dobronak Község Plakettje**

JOŽEF VARGA

Obrazložitev:

Varga Jože aktivno deluje v KUD Petőfi Sándor v dramski sekciji in kot dolgoletni član pevskega zbora Nótázók, katerega je sedaj tudi vodja.

V Turističnem društvu Dobrovnik je bil dolga leta podpredsednik društva, danes je vodja Martinove skupine, katera v času martinovanja uprizarja na zabaven način krst mošta v vino.

Kóti Józsiya poznamo tudi kot motorista s starodobnikom in zbiratelja vseh vrst odpiračev. Prepričani smo, da je za njega občinsko priznanje zahvala in spodbuda za naprej.

Magyarázat:

Varga József a Petőfi Sándor Művelődési Egyesület aktív tagja, együttműködik a színhátszó csoportban és a Nótázók férfikórusban, amelynek vezetője is. A Dobronaki Turista Egyletben évekig az egyesület alelnöki posztját töltötte be, mostanság a Márton-napi mustkeresztelő csoport vezetője. Józsi a veterán járművek kedvelője, motorkerékpáros, és a bontók buzgó gyűjtője. Meggyőződésünk, hogy az elismerés, amelyben Dobronak Község részesíti őt, köszönet és ösztönzés egyaránt.

ALBERT ŠLEBIČ

Obrazložitev:

Albert Šlebič je zelo aktivno vključen v delo Prosto-voljnega gasilskega društva Žitkovci od leta 1976. Kot vodja folklorne sekcije in plesalec in član dramske sekcije je bil aktiven v začetku delovanja KUD »Solzice«, bil je aktiven član NK Žitkovci, od ustanovitve Društva vinogradnikov Dobrovnik je njihov aktivni član, ob ustanovitvi občine je 4 leta opravljal dela in naloge tajnika v KS Žitkovcih.

Albi pa še danes opravlja različne naloge in funkcije v občini in v Žitkovcih. Je član nadzornega odbora MSNS in KUD Solzice ter njihov aktiven član, v PGD pa je podpredsednik in poveljnik.

Magyarázat:

Šlebič Albert 1976-tól a Zsitkóci Önkéntes Tűzoltó Egyesület aktív tagja. A néptáncscsoport vezetőjeként és néptáncosként, valamint a színhátszó csoport tagjaként volt közismert a Gyöngyvirág Művelődési Egyesület megalakulásának a kezdetén. A Zsitkóci Labdarúgó Klub focistája volt, tagja a Dobronaki Szőlő- és Bortermelő Egyesületnek, a köz-



ség megalapításakor pedig 4 esztendőig titkári feladatokat látott el a Zsitkóci Helyi Közösségben.

Albi manapság is különböző feladatokat végez és tisztségeket tölt be a községben és Zsitkóban. A Dobronak Községi MÖNK Felügyelő Bizottságának a tagja, emellett még mindig aktív szerepet tölt be a Gyöngyvirág Művelődési Egyesület munkájában, a tűzoltó egyesületnek pedig alelnöki és parancsnoki posztját tölti be.

VRTNARIJA ADAMIČ

Obrazložitev:

V Strehovcih ob glavni cesti levo in desno opazimo urejene rastlinjake in veliko cvetočih rož, kjer se vidi delo pridnih rok vseh zaposlenih.

Družinsko podjetje, Vrtnarija Adamič je pričela z vzgojo sezonskega cvetja, enoletnic, dvoletnic, balkonskega cvetja, krizantem in vrtnih trajnic, daljnega leta 1985. Tako že 30 let dajejo možnost dela in zaposlitve.

Vrtnarija se razteza na površini 1 hektarja, od tega je 1500 m² pokritih površin.

Zadnjih nekaj let so se specializirali za vzgojo trajnic, po katerih so prepoznavni po celotni Sloveniji. Plaketa prehaja zato v prave roke za vztrajnost in spodbudo za v prihodnje.

Magyarázat:

Strehovcin a fő úttól jobbra és balra rendezett üvegházak területnek el, amelyekben az ügyes kezek munkája eredményeként szebbnél szebb növények virágoznak. Az Adamič kertészet családi vállalkozásként 1985-ben kezdett a szezonális virágok, egynyári és kétnyári virágok, erkélynövények, krizantémok és telelő növények termesztésébe, így már 30 éve adnak lehetőséget munkára és alkalmazásra.

A kertészet 1 hektárnyi területen fekszik, ebből 1500 négyzetméter fedett terület.

Az utóbbi néhány esztendőben a telelő növények termesztésére szakosodtak, amiről Szlovénia szerte közismertté váltak.

A Plakett jó kezekbe kerül, és a kitartást díjazza valamint ösztönzően hat a jövőben.

ZAHVALNA LISTINA – KÖSZÖNŐLEVÉL

Lansko leto v času od 5. do 7.2.2014 je na Primorskem žledolom uničil mnogo gozdov, poškodoval stanovanjske in druge objekte.

V Hotedršico v občini Logatec se je odpravil član PGD Strehovci, Boštjan Slepec. Požrtvovalno in nesebično je več dni pomagal pri odpravi posledic žledoloma.

Tavaly február 5-e és 7-e között a tenger melléken a jégpáncél rengeteg kárt okozott az erdőben, továbbá lakóházakat és egyéb létesítményeket rongált meg.

Boštjan Slepec, a Strehovci Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagja Logatec község Hotedršica településében áldozatkészen és önzetlenül segítette a károk gyorsabb helyreállítását.

ŽUPANOV PRIZNANJE – POLGÁRMESTERI ELISMERÉS

ŠTUDENTSKA DELOVNA BRIGADA – EGYETEMISTA MUNKÁSBRIGÁD

Pomagati tistim pomoči potrebnim je največje nesebično dejanje vsakega izmed nas. Občina Dobrovnik je bila v zadnjih letih deležna nekaj zaporednih naravnih nesreč. Še posebej smo moč narave začutili ob lanskoletnih poplavah. Odločitev mladih, da pomagajo preko Študentske delovne brigade sanirati del poškodb in istočasno graditi mostove, nasipe in zaščititi objekte, naravno in kulturno dediščino je za našo občino izjemnega pomena. Zato so udeleženci letošnje 17. Študentske delovne brigade pravi junaki prostovoljstva, srčnosti predvsem pa potrditev, da moramo in lahko zaupamo v našo mladino. Občina Dobrovnik, spoštovane brigadirke in brigadirji, vam bo večno hvaležna, pomagali ste nam, nam vrnili novo upanje, da človek ni nikoli sam, zaradi vas je svet malo boljši in lepši. Županovo priznanje je zato najvišje izražena zahvala.

Nemes dolog segíteni azokon, akik a segítségünkre szorúlnak. A Dobronaki község területén az elmúlt években többször is pusztított természeti katasztrófa. A természet pusztító erejét tavaly az áradások idején tapasztalhattuk. A fiatalok döntése, hogy Egyetemista munkásbrigád keretében besegítenek a károk helyreállításában, hidak, gátak építésében, létesítmények, a természeti és kulturális örökségünk

megóvásában, nagy jelentőséggel bír a községünk számára. Az idei 17. Egyetemista munkásbrigád résztvevői az önkéntesség valódi hősei, elsősorban pedig annak megerősítése, hogy fiataljainkban bízhatunk, bízunk kell. Tisztelt brigádosok, Dobronak Község örökké hálával tartozik nektek, amiért a segítségünkre siettetek, új reményt adtatok, bizonyítottátok, hogy az ember soha sincs egyedül. Nektek köszönhetően a világ jobb és szebb. Legyen a polgármesteri elismerés őszinte hálánk jele.



ZAVOD ZA OKOLJE IN TURIZEM DOBROVNIK – KÖRNYEZETI ÉS IDEGENFORGALMI INTÉZET DOBRONAK

Slogan slovenskega turizma je »Turizem smo ljudje«. Pa še kako je to res, in vse to se odraža tudi v turizmu v naši občini. Brez sodelovanja vseh nas, tako društev, ponudnikov gostinskih in ostalih storitev, ustanov, kot tudi samih občanov razvoj turizma ni mogoč. Prav zaradi tega bi na prvo mesto postavila uspešno sodelovanje ZOT z vsemi, ki smo v tem letu skupaj soustvarjali turizem tako ali drugače, tudi na vseh prireditvah, ki jih ni bilo malo. Društva in ustanove so popestrili dogajanje v naši občini, s tem pa privabili nemalo obiskovalcev.

Tudi uspešna promocija je ključ do uspeha. Tako smo se udeleževali večjih in manjših sejmov: Sejem Utazás v Budimpešti, Turizem in prosti čas v Ljubljani, Urbanovo v Štrigovi, sodelovali na stojnicah v prodajnih centrih, sodelovali na predstavitvah v sklopu Pomurske turistične zveze in v različnih projektih.

V sklopu naše osnovne dejavnosti smo izvajali promocijo na sejmu, v tiskanih in ostalih medijih, izvajali lokalno vodenje ter programe za zaključene skupine. Pri programih smo se trudili, da smo vključili čim več domačih ponudnikov, s katerimi uspešno sodelujemo tudi na ostalih področjih.

Z letošnjim letom se je zaključilo tudi sodelovanje teritorialnega območja, tako smo zaključili izvedbo projekta 5 pošt nih kočij v celoti. Objekt, ki smo ga pridobili v okviru projekta, že služi svojemu namenu. Od meseca februarja naprej, ko ponovno odpiramo našo info točko na Bukovniškem jezeru, vas prisrčno vabimo, da nas obiščete v naši brunarici, kjer si lahko ogledate in kupite lokalne izdelke naših ponudnikov in rokodelcev, ki so lahko lepo darilo ali uporaben izdelek.

Želimo vam lepe praznike!

Zavod za okolje in turizem Dobrovnik



A szlovén idegenforgalom mottója »Az idegenforgalom az emberek vagyunk.« Ez az állítás nagyon megállja a helyét, közösségünk idegenforgalmában is tükröződik. Az egyesületek, az idegenforgalmi kínálat, az intézmények és nem utolsósorban a helyiek együttműködése nélkül az idegenforgalom fejlődése nem lenne lehetséges.

Éppen emiatt éves áttekintőm elején kívánom hangsúlyozni, hogy az intézetünk idén is sikeresen együttműködött mindenkivel, akik így vagy úgy hozzájárultak az idegenforgalmi kínálat gazdagításához,

a rendezvények megvalósításához. Az egyesületek és intézmények tagjaival karöltve számos sikeres és látogatott rendezvényt tudunk magunk mögött. A kínálat népszerűsítése érdekében több vásáron vetünk részt: az Utazás vásáron Budapesten, az Idegenforgalom és szabadidő vásáron Ljubljanában, Štrigovan az Orbán-napi rendezvénysorozaton... Az eladóközpontokban standokon népszerűsítettük közösségünk idegenforgalmát, aztán a Mura-vidéki Idegenforgalmi Szövetség bemutatóin és a különféle projekteken. A promóciót kiterjesztettük a nyomtatott és egyéb médiára. Idegenvezetéssel is foglalkoztunk, valamint a helyi kínálókkal együttműködve programot kínáltunk a csoportoknak.

Idén véget ért az 5 postakocsi elnevezésű projekt, amelynek keretében új létesítményekre tettünk szert, amelyek már elnyerték a turisták tetszését.

Februártól, amikor megnyitjuk az info-pontot a Bakonaki-tó mellett, ismételten várjuk Önöket a kis házikunkban, ahol a helyi idegenforgalmi kínálók és kézművesek termékeit tekinthetik és vásárolhatják meg. Szép és hasznos ajándék lehet.

Kellemes ünnepeket kívánunk!

Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet.



DOŠ DOBROVNIK – DOBRONAKI KÁI

Dvojezična osnovna šola Dobrovnik je vzgojno-izobraževalna ustanova, ki je prepoznavna doma in onstran meja. Krasijo jo številna priznanja z najvišjih ravni tekmovanj različnih področij znanja, spremljanja in uvajanja novosti ter sodobnih oblik dela, gostoljubja in domačnosti, razvoja kulture, ekološke osveščenosti, kakor tudi prijateljevanja s številnimi šolami v Sloveniji, na Madžarskem in Hrvaškem.

Je vez med družino in skupnostjo, ki v svoje okolje prinese otroški smeh, šolski zvonec, učenost in vzgojni

pridih ter pristne stike udeležencev šolskega procesa. Naš cilj je imeti uspešne učence, ki se razvijajo v celovito osebnost. Za usvajanje uspehov pa sta potrebna vztrajnost in sprotno delo. Prepričana sem, da si uspehov želite tudi vi, zato si zastavite dovolj visoke cilje, naravnajte motivacijo za delo v smeri zvedavosti, pri tem pa ne pozabite na odgovornost, spoštovanje, medsebojno pomoč ter upoštevanje drugačnosti. Te vrednote združujemo tudi pod nazivom »Kulturna šola«.



Spoštovani!

S skupnimi močmi in z odprtimi pogovori ter medsebojnim spoštovanjem spremljajmo naše učence na poti učenja, življenja in njihove osebne rasti. Želimo si ustvarjalnega sodelovanja z učenci, s starši, ki bodo konstruktivno sodelovali pri oblikovanju šolskega programa, z lokalno skupnostjo, ki bo znala prisluhniti predlogom, ki peljejo k bogatitvi programa vzgoje in izobraževanja.

V šolskem letu 2015/2016 nam želim veliko uspehov, zadovoljstva in medsebojnega razumevanja!

Új felelatoknak állunk elébe, újra új útvesztőkön vagy már kitaposott ösvényeken haladunk, formálunk, alkotunk közösen tanulók, tanárok, szülők és iskolánk valamennyi dolgozója.

Iskolánk pecsétjét szakképzett és odaadó tanárok alkotják, akik nagy odafigyeléssel képesek megtalálni a megfelelő irányt, akik támogatásban részesítenek minden egyes tanulót, hogy személyisége fejlődhesen, tudása gyarapodjon és felkészüljön az élet kihívásaira. Iskolánk célja, hogy tanulóink olyan tudás birtokába jussanak, olyan gyakorlati ismereteket szerezzenek, olyan munkafolyamatokat sajátítsanak el, amelyek segítségével értéktanteremtő munkát tudnak végezni és folytatni tudják tanulmányaikat.

Az iskola-tanuló – szülő hármass csodákra képes kellő meghallgatás és odafigyelés mellett. Bízunk egymásban, mert csak így tudunk jól, tartósat és világra szólót alkotni!

Merjünk, akarjunk bátrak és nagyok lenni!

Tisztelt Szülők!

Bízom benne, hogy a szülő és az iskola EGYET akarva, egymást segítve meg tudja majd valósítani elképzeléseit ebben a tanévben is.

Mindenkinek kellemes és eredményes tanévet kívánok!

Vsem, ki ste kakor koli vpeti v življenje in delo naše šole, predvsem pa učencem in njihovim staršem, voščimo lepe božične praznike, v novem letu pa želim veliko zdravja, sreče, medsebojnega spoštovanja in zaupanja.

A karácsonyi időszak varázsa adjon mindenkinek békét és meghittséget, az újesztendő pedig sok szerencsét, egészséget, sikert és egymásközi megértést! Poiščimo srečo v sebi, da bomo znali in zmogli osrečiti tudi druge.

Miren božič ter uspešno novo leto 2016!

Igazgatónő/ravnateljica:
Katarina Kovač

1. ŠOLSKI DAN

Prvega septembra smo se vsi učenci Dvojezične osnovne šole Dobrovnik zbrali zjutraj na šolskem dvorišču in s proslavo otvorili šolsko leto 2015/16. Poslovili smo se od počitnic in prvošolce z veseljem sprejeli medse.

**SPREJEM PRVOŠOLCEV**

9. 10. 2015 popoldan smo v šolsko skupnost sprejeli 16 prvošolcev, ki so s prisego obljubili, da bodo dobri in vzorni učenci. Upamo, da bodo to obljubo tudi držali.

**A SZAVALÓVERSENY ELŐDÖNTŐJE**

2015. nov 05-én a Muravidéki szavalóverseny elődöntőjére került sor, amelyen 54 tanuló vett részt. Az alsó tagozatosok közül 11-en jutottak tovább, a felsősök közül pedig 6-an.



Toplak Anna, 9. razred

MNENJA DRUGOŠOLCEV

Všeč mi je bilo v šoli nekoč, ko smo vsi oblekli predpasniki in v strahu pričakovali strogega učitelja.

Melani

Sprehoda po ljubljanskem mostu se najbolj spominjam.

Brina

Spoznali smo lajno, zelo mi je bila všeč.

Tyan

Vesel sem bil, da me je klovnesa izbrala za nastop.

Vito

V Ljubljani smo doživeli presenečenje, saj je tudi Vito znal čarati. Všeč mi je bil ta izlet.

Tija Koren

V živalskem vrtcu smo opazovali žirafe z dolgim vratom in dolgimi trepalnicami.

Andreja

Nikoli nisem videl geparda in tjulna tako blizu. Dober občutek je bil.

Žiga

V gozd smo hodili dva dni. Dobro je bilo, saj smo spoznali drevesa, rastline, z nami je bil gozdar in gradili smo škratove hiške. Ampak res mi je bilo dobro.

Mateo

Zanimivo je bilo graditi škratove hiške v gozdu, upal sem, da mi bodo nastavili sladkarije.

Žan

Nabirali smo velike veje, gradili škratove hiške in tekali po preprogi pisanega listja.

Tija Kepe

Tudi slike smo na tleh izdelovali iz listja in vej.

Kaja

V 2. razredu mi je res zelo lepo, rada hodim v šolo, veliko se učimo, zanimivo delamo in v naši družbi se dobro počutim.

Lana



KMET IN MIŠ

Nekoč je živel kmet. Na njivi mu nikoli nič ni zraslo. Posejal je pšenico. Vso noč je čakal, da bi odkril tatu. Zaspal je, proti jutru se je zbudil. Pšenice mu nihče ni ukradel. Zadovoljen se je odpravil domov. V tistem trenutku se je pojavila miška, ki je hotela krasti pšenico. Kmet ji je nastavil past. Miška se je ujela vanjo. Kmeta je prosila, naj je ne ubije, v zameno mu je obljubila, da mu bo na njivi vse zraslo. Kmet jo je pustil živeti. Od tistega časa naprej je kmetu vse zraslo na njivi in je obogatel.

Andrej Cipot, 4. razred

RADOVEDNA PESEM

Kaj počne jabolko na veji? Zori.

Kaj naredi ptič, ko puška počí? Zleti.

Kaj naredi žarnica, ko prižgemo luč? Sveti.

Kaj naredi roža brez vode? Oveni.

Kaj se zgodi z mobilnikom, ko se izprazni baterija? Se izklopi.

Nika Horvat, 4. r

GOSPA BREZ OTROKA

Nekoč, v davnih časih je živela gospa brez otroka. Zelo si ga je želela, a ga žal ni mogla dobiti. Slišala je, da je v sirotišnici 100 otrok. Gospa je šla tja, da bo enega posvojila. Ponujali so ji najlepšega, a ona je izbrala najbolj prestrašenega. Gospa je za otroka lepo skrbela. Otrok je bil vedno sit, veliko se je naučil. Naučil se je brati, pisati, računati in še veliko več. Zvečer sta hodila na sprehode. Živela sta srečno. Do tistega usodnega dne. Razbesnela burja je odnesla otroka. Gospa je bila zelo žalostna. Iskala ga je po vsem svetu, a ga ni našla. Ker je gospa imela otroka neskončno rada, je nekega dne angel prinesel otroka nazaj. Gospa je od takrat z otrokom živela srečno.

Melisa Cigan Komoroci

PRIJATELJ

Prijatelj je tisti, ki se mojim šalam zmeraj smeji.

Prijatelj je tisti ki, ki ti v daljavi in goščavi zmeraj ob strani stoji.

Prijatelj zmeraj ve, kje tam daleč v goščavi si. Vedno za tabo stoji, če daleč ali blizu si.

Prijateljstvo je večno, kot zvezda in luna na nebu sta srečno.

Pia Kralj, 4. razred

PRIJATELJ

Prijatelj je tisti, ki se mojim šala zmeraj smeji.
Prijatelj je tisti, ki želi, da se tebi dobro godi.
Prijatelj ve, kdaj se govori in kdaj molči.
Prijatelj ne dovoli, da se ti kaj hudega zgodi.
Prijatelj te nikoli ne zapusti, čeprav imaš velike skrbi.

Nika Horvat, 4. razred

ČRNA OVCA

Nekoč je za tremi gorami živel reven kmet. Imel je devet ovac. Osem je bilo belih, ena pa črna. Bele ovce črne niso marale. Črna ovčka je bila zelo žalostna. Neke noči od hude žalosti ni mogla zaspati. Zaslišala je zelo tih glasek. Od strahu se je ovčka skrila. Nato je ugotovila, da ji govori Luna. Ta ji je rekla, naj gre iskati belo deteljo, ki raste za tremi gorami. Še isto noč se je odpravila po deteljo in jo prinesla Luni. Od izčrpanosti je zaspala. Naslednje jutro se je zbudila in ostale ovce so imele odprta usta od začudenja, ko so jo zagledale. Črna ovca je postala bela, bele pa so postale črne. Šele sedaj so ovce uvidele, da so ji delale krivico. Od tedaj je imel reven kmet devet zadovoljnih ovčk.

Ema Vuk, 4. razred

SPORTNAP

Reggel az iskolában gyülekeztünk, majd bementünk az ebédlőbe és reggeliztünk. Aztán felöltöztünk és elindultunk Zsitkóc felé. Útközben szépen süttött a nap. Sok falevél volt az úton. Amikor megérkeztünk a Barátságparkba, zsíros kenyeret és teát kaptunk. Egy kicsit pihentünk, majd futkároztunk, a levelekkel játszottunk és jókat nevettünk. Indulás előtt megköszöntük a Zsitkóciaknak, hogy vendégül láttak bennünket. Hazafelé beszélgettünk, énekeltünk és a levelekben ugrándoztunk. A sportnapon elfáradtunk, de boldogok voltunk.

Somi Simon, 4. osztály

A SPORTNAPON

Reggel gyülekeztünk az iskolánál, azután elmentünk az ebédlőbe és reggeliztünk. Reggeli után útnak indultunk. Kavicsos utakon és az erdőben jártunk. Megállottunk a Barátságparkban, ahol zsíros kenyeret kaptunk. Mikor megettük, megköszöntük a finom ennivalót. Egy kicsit még játszottunk és már el is kellett indulnunk hazafelé. Az iskolában még ebédeltünk és azután haza mentünk. A sportnap fárasztó volt, de nagyon jó.

Kutoš Aljoša, 4. osztály

SPORTNAP

Reggel megérkeztünk az iskolába. Mielőtt elindultunk a gyalogtúrára, megreggeliztünk. Reggeli után elindultunk. 3 kilométert jártunk egy irányba, tehát 6 kilométer volt az egész gyalogtúra. Útközben jókat beszélgettünk és fáradtság nélkül mentünk a Barátságparkba, vagyis a Szlovén-Magyar határhoz. Ott pirított kenyeret kaptunk, amely nagyon ízlett. Vissza felé az erdőben sok-sok levél volt, benne járkáltunk. Olyan érzés volt, mintha valaki masszírozná a lábamat! Amikor az iskolába értünk, megebédeltünk és hazamentünk. Nagyon jó élmény volt ez a sportnap.

Kováč Zsombor, 4. osztály

NAROBÉ SVET

Če z likom rišem ravnilo,
če torto dam na jagodno polnilo.
Če zvezek kupuje mamo,
če otrok v bazenu atija vrže čez ramo.
Če učenci učijo učitelje,
če pšenica mlin zmelje.
Če penkalo zbriše »briscalca«,
če mene poje malica.
Če prašič poje človeka,
če v meni plava reka.

David Bürmen

NAROBÉ SVET

Če Nino Tesso hrani,
če jaz ukazujem mami.
Če Nino riše Tesso,
če mene poje meso.
Če omara mene zbriše,
če zvezek v mene piše.
Če si me da ogrlica okrog vratu,
če se me pas poveže okoli pasu.
Če televizija gleda mene,
pa še likalnik zlika- mene!

Tessa Timar

NAROBÉ SVET

Zjutraj Aleš Gyuriko zbudi,
dierendaj Gyurika v svinjaku naredi.
Čebula reže babico,
muca Maca pa boža mamico.
Roža zaliva Aleša,
avto pa vozi atija.
Traktor Pazi v kužka opazi,
hiša pa hitro v traktor splazi.

Aleš Gjergjek



BILI SMO V LJUBLJANI

V soboto, 10. 10. 2015, smo se rano zjutraj zbirali pred šolo. Dobili smo sendviče in vodo za popotnico, nato pa krenili na pot. Na poti smo se ustavili na počivališču. Tam smo pojedli malico. Ko smo prispeli v Ljubljano, smo šli na Kongresni trg. Ogledali smo si Narodno univerzitetno knjižnico. Ogledali smo si veliko čitalnico in dvorano, v kateri je bila razstava ob 70. obletnici 2. svetovne vojne. Po ogledu smo šli v park, kjer smo pojedli še en sendvič, se sladkali z bomboni in keksi. Nato smo se sprehodili do Prešernovega trga, kjer stoji kip Franceta Prešerna. Pot nas je vodila preko Tromostovja, to so trije mostovi nad Ljubljano. Zanimiva je bila predstavitev hokeja in kolesarjenja v Hiši športa. Nato smo se odpravili domov.

Noemi Magyar, 5. r

IZLET V LJUBLJANO

V Ljubljani smo si ogledali veliko različnih znamenitosti. Sprehodili smo se po različnih trgih, bili smo v knjižnici, v Hiši športa, v Mestni hiši in parku. V Hiši športa so bili hokejist in kolesar, ki sta nam predstavila ta dva športa. Pri Cankarjevem domu smo se fotografirali. Videli smo tudi Stožice.

Ta izlet je bil zelo koristen, saj smo se veliko naučili o Ljubljani. Na koncu ogledov smo imeli še čas za nakupovanje.

Moj najljubši del izleta je bilo potovanje z avtobusom, ker je bila pot dolga in smo se s prijatelji veliko pogovarjali. In seveda je bil prosti čas za nakupovanje zelo zanimiv.

Gabriel Černi, 5. r

SZELLEM A PADLÁSON

Egy elhagyatott erdőben élt egyszer egy nagyanyó, a macskájával. Szegény öregasszonynak meghalt minden rokona, és az erdőben talált egy házat és odaköltözött.

A néni jól elvult a macskájával. Egy délután lekvárt főzött, amikor furcsa hangokat hallott. A hangok a padlásról jöttek. Azt hitte, hogy a macskája Cirmi kergeti az egereket, de amikor megfordult, látta, hogy Cirmi a kandalló előtt heverészik. A nagymama egy kicsit kezdett félni. Mivel nem volt a legfiatalabb, nem mert a padlásra menni, hogy megnézzze, mi van ott. Kis idő múlva elhallgatott. Lassan beesteledett. A néni elment aludni. Éjfél tájt megint elkezdett valami visítani. A néni fogta a botját és annak ellenére, hogy félt, felment a padlásra. Petroleum lámpát tartott a kezében. A padlás ablaka betört és huzat keletkezett. A petroleumlámpa fényét elfújta a szél. A néni sötétben maradt. Még mindig furcsa visításokat hallott. Nagyon félt. Akkor vette észre, hogy valami feléje

repül. Amikor közelebb jött, látta, hogy az csak egy denevér. A néni nagyon megkönnyebült. Mivel egy kis denevér volt, a nagyanyó magához vette.

Így a denevér a padlás lakója lett. Nagyanyó és Cirmos többé sosem féltek a visítástól.

Neubauer Janet, 8. osztály

MICI NÉNI DENEVÉRHÁZIKÓJA

Volt egyszer egy régi elhagyatott ház, ennek a háznak volt egy lakója, Mici néni. Szegénynek, se fia, se lánya, de ennek ellenére nagyon vidám kis asszonyka volt.

Volt neki egy gyönyörű szép virágoskertje, és egy bőtermésű gyümölcsöse. Minden ősszel szorgosan összeszedte a gyümölcsöket és készített belőle befőttet, lekvárt, különböző gyümölcszörpöket, szóval mindent, amit megkívánhat egy gyomor. Ezeket az ínycsiklandozó falatokat mind az éleskamrájában tartotta, amelyet három lakat zárt.

Minden nap szorgosan kiment a virágoskertbe, megöntözte a virágokat, de egy napon öntözés közben furcsa hangokat hallott. Gyorsan visszasietett a házhoz és észrevett egy kötelet, amely az éleskamra ablakán lógott ki. Nagyon megijedt, mert ott tartotta a dédmamája, Cili néni a híres receptes ládáját. A láda belsejében két szakácskönyv volt. Mici néni receptek alapján készítette a gyümölcsös finomságokat.

Összeszedte a bátorságát, és közelebb ment az ablakhoz. Ekkor pedig sikolyt hallott, eszébe jutott, hogy az éleskamrában három denevér él: Fredi, Guliver és Cini. Rögtön megkönnyebült, amikor hallotta, hogy valaki leereszkedik a kötélen. Gyorsan odapillantott és látta, hogy egy fiatal lány volt a látogató. Nem tűnt neki veszélyesnek, ezért odament hozzá. Megkérdezte tőle, nem esett-e baja. A lány megfordult és megpróbálta elmagyarázni, látogatásának okát. Mici néni közbeszólt. Meghívta egy szörpre és megkérte, hogy nyugodtan meséljen el mindent. A lány elmondta, hogy a testvére lakodalmára készülnek: „Szeretném, ha minél jobb sütemények lennének a lakomán, és ha már így megbarátkoztunk, Mici néni, akkor megkérném, ha maga sütné meg ezeket a süteményeket. Jaj, de modortalan vagyok! - a nevem Henriett.” Mici néni első szóra igent mondott, megbeszélték, hogy szombaton Henriett eljön érte és magával viszi. Így is volt. Egész nap sűrögtek-forogtak a konyhában. Amikor befejezték, kezdődhetett is a lagzi. Minden jól sikerült, és mindenki dicsérte a süteményeket és a tortát.

Mici néni bekerült az újságba, a cikk címe: „Mici néni denevérházikója”. A vidám asszonyka elindult dédmamája útján, és híres cukrász lett belőle.

Somi Eva, 8. osztály



HANGA TÖRTÉNETE TE MIT TENNÉL?

... és az osztályba belépett Emese néni. Nagyon elszégyeltem magam. Magdinak épp most téptem szét a matek leckéjét. Én nem tudok többé uralkodni magamon. Most már végleg elegendem van, hogy állandóan Zsoltival cukkoljak.

Emese néni úgy néz rám, mint egy fúria, miközben – gondolom – egy tanári intőt és büntetést firkint alá az asztala mögött. De az intőre nem tudott gondolni, amikor a többiek belőlem röhögcséltek a szünetben, a szeme láttára, tudta, nagyon jól tudta, hogy ez mennyire fáj nekem, mégsem avatkozott bele, hiszen meg is kértem. Nem tudom ezt mire véljem. Lehet, hogy csak azért csinálja ezt, mert nem kedvel, vagy mondjuk azért, mert valaki nem enged neki más lehetőséget? Igazán nem tudom mire gondoljak. Amikor idejöttünk, olyan kedvesnek tűnt, azt mondta számíthatok rá minden téren, most meg úgymond hátba támad. Lehet, hogy Elvira, a főgonosz szülei tartják sakkban, vagy az igazgató.

Ezt nem tudom magam eldönteni. Egy biztos: MOST BÜNTIBE FOGOK KERÜLNI. Az egyetlen tény, aminek most örülni tudtam az, hogy lett egy titkos imádóm és ma ki fogom deríteni, hogy ki ő.

Délután még kettőig büntiben voltam, majd a parkba indultam. Sokat gondolkodtam a suliban történteokról. A titkos találkoztól fél háromra »beszéltük« meg rajongómmal. Megbeszéltük, hogy a szökőkút mellett fog ülni, kék kesztyűvel a kezén.

Amikor megláttam, majdnem hanyat vágódtam. DE HISEN EZ ZSOLTI!!!!

Nem tudtam hinni a szememnek. Ez nem lehet igaz! És ami a legfurcsább, egy barátja vagy barátnője sem volt mellette. Egyedül gubbasztott a padon a befagyott szökőkút mellett, szép kék kesztyűben.

Már nagyon vártam ezt a pillanatot. Teljesen egyedül, csak rám várt. Amikor mellé értem rögtön rám köszönt.

Szia! Már vártalak, - a nagy meglepődéstől szóhoz sem jutottam.

Szia! – csikartam ki magamból nagynehezen.

Hogy vagy?

A sokktól még mindig ámulatban, kicsit késtem a válasszal.

Jól, és te?

Én is, de miért nézel rám ilyen furán? Talán másra számítottál?

Nem, csak nagyon örülök neki, hogy TE vagy az.

Kösz, tudod ezt már régóta el akartam mondani, de eddig nem volt elég bátorságom hozzá.

Nekem sem – szakítottam őt félbe – de most már beszélhetünk ugye? Ez nem csak egy olyan ugratás, mint a többi?

Á, dehogy? Csak amióta ide költöztetek nagyon tetszett, hogy szokatlan vagy, a szó legjobb értelmében, és hogy végre nem a szokásos »városi pipi« vagy. Hanem olyan igazi kemény dió, akit nem lehet mindenre rávenni.

Kösz, de mindezt honnan veszed? Figyeltél?

Nem, csak észre vettem, hogy a »városi sznobság« azaz, fő

hogy mindenem sikkes legyen, szindróma nem kapott el téged.

Amióta megláttalak tetszesz, csak azt gondoltam, hogy nem kedvelnél egy magam fajta falusi kiscsajt, vagy ilyesmi.

Tudod én sem vagyok igazából pesti. Az úgy volt, hogy óvodás koromban költöztünk ide. Eleinte engem sem fogadtak el, de látod mi lett belőlem. A sulis legmenőbb fiúja. És ami még hiányzott egy okos, szép és szokatlan lány – és ezzel megcsókolt. Olyan érzés volt, mintha a Világ összes pillangója a hasamba szállt volna, és csak röpködtek és röpködtek ide-oda. Szóval nem tudtam, hogy mit tegyek, mert ez még soha sem történt meg velem. Az ajkamat pedig olyan érzés öntötte el, mintha minden bizseregne és nem csak az ajkam viselkedett így, a térdeim is olyan szinten rázkódtak, hogy Zsolti is észrevette.

Mi a baj? Félsz, vagy ennyire fázol?

Semmi baj sincs, csak fázom.

Jó, akkor beülhetnénk egy kávézóba, nemde? OK.

Azóta is olyan boldogok vagyunk együtt, amilyenről más, csak álmodik. A többiek pedig nem cukkolnak többet, és remélem, hogy ez így is marad örökre.

Toplak Anna, 9. osztály

ROSSZ CSAJOK

Rossz csajok vagyunk,

Hangosan rikoltozunk,

Sokat piszkálódunk,

Sosem unatkozunk.

Az iskolában nem figyelünk,

Mindenkit kinevetünk.

Unják ezt már a felnőttek,

Szerintük ez nem remek.

Az intők is potyognak,

A szülők meg morognak.

Kiverjük otthon a balhét,

Szobafogság is van,

HAT HÉT!

Mobilunktól megfosztanak,

Internetet lekódolnak.

A tanárok idegesek,

Az osztályzatok csak egyesek.

Miért van ez így?

Azt nem tudjuk.

Mi felnőttet sosem nyaggatunk.

A verset a magyar irodalmi szakkör tagjai írták: Toplak Anna, Herman Eva, Bojnec Iva, Ranfl Alanis



RAD IGRAM NOGOMET

Vsako soboto in nedeljo gremo s prijatelji igrati nogomet na nogometno igrišče Dobrovnik. Najprej se ogrejemo, da se ne bi poškodovali. Nato začnemo streljati na gol. Pomerimo se, kdo je boljši. Sledi ti-sto, kar nam je najljubše – igranje nogometa. Ko nas je več, je igra zanimivejša. Ekipa, ki zmaga, je vedno vesela.

Po navadi gremo domov, ko je že tema. Zelo se zabavamo, saj smo med prijatelji.

Mark Bekő, 8. razred

V BUDIMPEŠTI

Oktobra smo se odpravili na potep v Budimpešto. 16. 10. 2015 smo zgodaj zjutraj učenci od 5. do 9. razreda skupaj pričakali avtobus in se odpravili proti madžarski prestolnici.

Ko smo prispeli, smo najprej odšli v muzej, kjer smo si lahko ogledali vse o madžarski zgodovini, narečjih, iznajdbah velikih znanstvenikov in seveda umetnosti. Torej bili smo v t. i. „hiši Madžarov“ oziroma Magyar-ság háza. Zanimivost tega muzeja je, da vse, kar tam vidiš, lahko preizkusiš, potipaš in pogledaš od blizu. Nato smo „odkorakali“ do naslednjega objekta, vojaškega muzeja. Tu so bila pravila popolnoma drugačna. Povsod so bile kamere, hodili smo lahko le po označeni poti in se nismo smeli dotikati ničesar. Po tihem smo vsi že nestrpno čakali na obisk ogromnega nakupovalnega centra v središču mesta. Preden pa bi se lahko prepustili čaru trgovin in restavracij, pa nas je čakala preizkušnja. Pot do avtobusa je bila pošteno mokra, saj nas je zajel dež in do avtobusa nas je malce zmočilo.

Končno smo prispeli! Učitelj nam je povedal, kje se bomo dobili čez 2 uri in nato smo se podali v dogodivščino. Najprej smo se odločili, da gremo na kosilo. Okrepčali smo se v kratkih dvajsetih minutah in se kot skupina punc napotili v razne trgovine. Vsaka si je kupila stvar, ki ji je najbolj ustrezala pa tudi svetovale smo druga drugi. Skratka, dogodivščina je bila krasna, a na žalost prekratka, zato smo nekaj minut tudi zamudili.

Proti domu smo se odpravili z lepimi spomini, kupljene reči pa še zmeraj z veseljem in ponosom nosimo.

Eva Somi, 8. razred

MADŽARSKO TEKMOVANJE V DEKLAMIRANJU

To tekmovanje prirejamo na šoli vsako leto. Tekmovanja se lahko udeležijo učenci od 1. do 9. razreda. Na tekmovanje smo se pripravljali tako, da smo si najprej izbrali pesem. Izbrali sva si enako pesem, saj je bila obema všeč, ker sva jo lahko doživeto po-

vedali. To pesem sva večkrat prebirali pred učiteljico. Povedala nama je najine napake, ki sva si jih zabeležili. Ko sva jo znali dobro prebrati, sva se jo začeli učiti na pamet. Pesem sva si hitro zapomnili in kmalu je napočil čas tekmovanja.

Pred tekmovanjem je bilo kar veliko treme. Prišli smo v učilnico in pričeli z deklamiranjem. V nekaterih primerih se je zgodilo, da so pozabljali besedilo zaradi treme. Vsak učenec se je potrudil in lepo opravil svoj nastop. Komisija je imela nekaj časa za razmislek in nato določila zmagovalce. Bili sva veseli, saj sva izvedeli, da sva obe prišli naprej.

Drugi krog tekmovanja bo v Dolgi vasi. Udeležili se ga bodo učenci vseh dvojezičnih šol, ki so se uvrstili na nadaljnje tekmovanje. Za to si je potrebno izbrati še eno pesem. Pred tekmovanjem nimava še treme, in upava, da nama bo nastop lepo uspel.

Nika Vuk in Žanet Glavač, učenki 6. razreda

TRGATEV

Septembra smo učenci od 7. – 9. razreda imeli trgatve v ampelografskem vrtu. Ob 10.30 smo krenili s kolesi na pot. Ko smo prispeli, so nas s pozdravnim govorom sprejeli vinogradniki. Razdelili so nam škarje in gajbice.

In veselo smo krenili na delo! Najprej smo pobrali belo grozdje. Midve sva iz vsake vrste poskusili vsaj en grozd. Ko smo končali s pobiranjem belega grozdja, smo si privoščili pavzo. Spili smo kozarec soka in se nato lotili še rdečega grozdja. Pridno smo pobirali in vmes seveda klepetali ter se smejali.

Ko smo pobrali vso grozdje, so se nam zahvalili in smo odšli nazaj v šolo. Lačni smo s slastjo pojedli kosilo in se nato odpravili domov.

Laura Podgoršek in Lena Bakan Urisk,
učenki 8. razreda

V NAŠI PRESTOLNICI

V soboto 10. 10. 2015 smo se ob 6.00 uri zjutraj odpravili s šolskega parkirišča. Vozili smo se približno 3 ure. Ko smo prispeli v naše glavno mesto, smo si najprej ogledali NUK (narodna univerzitetna knjižnica). Tam smo si ogledali razstavo ter veliko čitalnico. Sledil je sprehod mimo Slovenske filharmonije, Cankarjevega doma, mestne hiše, parlamenta in stolne cerkve. Šli smo tudi preko znamenitega Tromostovja in si ogledali kip Franceta Prešerna. Na koncu smo obiskali hišo športa, kjer so nam najprej postregli s čajem in nato predstavili hokej in kolesarstvo.

Potem smo se odpravili domov, kamor smo prispeli okrog 18.00 ure.

Saša Gavrič in Lara Bakan Urisk,
8. razred

V NOVI ŠOLI

Sem Dalaila Ristić in sem nova učenka Dvojezične osnovne šole Dobrovnik. Prvi dan v šoli sem se počutila zelo v redu, saj sem spoznala svoje nove sošolce in sošolke. Takoj sem si našla prijateljice, ki mi vedno pomagajo, ko kaj potrebujem. Ko imamo odmore, se včasih tudi kaj pošalimo, tako da se v novi šoli počutim zelo prijetno. Tudi Dobrovnik mi je kot vas zelo všeč, saj imam zelo blizu šolo, Bukovniško jezero, trgovino, zdravnika, pošto. V Dobrovniku mi je lepo.

Dalaila Ristić, 7. razred

VRTEC PIKAPOLONICA – KATICABOGÁR ÓVODA

TRIJE MOŽJE SO ŽE MED VRATI

Leto je naokoli in prazniki že trkajo na vrata. Prvi dobri mož, Miklavž, že drži kljuko na vratih. Tudi ta najmlajši iz vrtca Pikapolonica ga nestrpno pričakujejo. Zaupali so nam nekaj svojih misli in pričakovanj.

A Mikulás piros és hozza az ajándékokat. Annak hoz akinek még nincs. Nekem hozzon mozdonyt meg helikoptert, a Dominiknak meg laptopot. Van két karácsonyfa, meddig eljön a karácsony, addig feldíszítjuk. Fényeket rakunk rá.

Mark

Miklavž je velik in prijazen. dal mi je bonbon, jaz pa sem ga imela rada- tako. Zdaj bo prišel velik sneg in Miklavž. On je daleč doma, v Dobrovniku, kot jaz. Spet bom dobila bonbone.

Doma čakam sneg, Kroglo bom delala, da bo snežak. Pa na tla se bom ulegla in delala z rokami gor in dol, glej, tako.

Pia

Jön a Mikulás. Majd énekelek neki a »mókuskát«.

Dominik

Moj Miklavž je moder. rada ga imam, ker mi je dal puso. Zapela sem mu pesmice in sem ga stisnila, pa mi je dal puso. Čakam ga, pa tudi dedka Mraza. On zdaj spi. Jelen se igra s palčki, oni so tam pri dedku Mrazu v službi.

Pomagala sem krasiti jelkico. Obesili smo srčke. Babica Jožica jih je spekla.

Klara

Otroci male skupine
Kiscsoportosok

A NAGYCSOPORTOS OVISOK TELEFONÁLTAK A TÉLAPÓNAK

»Szia kedves Télapó . Én Marci vagyok . Kérek szépen házat , fából, picit »

M.H.

»Szia Télapó. Szeretnik egy robotot. Beszélő robotot. Nekem Marcelnak . Én fogok neked rajzolni . Amikor a Mikulásnak kivettem a rajzot az ablakba és kaptam érte ajándékot.«

M.M.

»Szia kedves Télapó.Kérek szépen egy robotot, ami átváltozik autóra. Szürke ajándékos skatulyába tedd bele. Rajzoló érte neked egy traktort. Szia kedves Télapó.«

D.V.

»Szia Télapó.Hozzál nekem olyan pici rózsaszín Miát, aolyant,hogy tud álni. Rajzoló neked szép rajzot érte és te nekem a rajz helyére hozzál ajándékot.«

K.M.

»Szia Télapó. Kerek tőled egy barbit. Pici bárbit.«

A.T.

»Szia Télapó. Én Anna vagyok. Kérek szépen macskát. Fekete és fehér színű legyen, puha és játékból legyen. Nagyot hozzál, csak nem nagyon nagyot, hogy játszhatok vele a szobámban. «

A.I.B.

»Jónapot kedves Télapó.Egy távirányítós robotot kérek.«

Tirekszet hozzál, hogy beszélni tudjon és kicsi legyen, hogy játszhatok vele.«

D.V.

»Szerbusz kedves Télapó. Kérek tőled egy robotot, hogy össze lehessen rakni.«

V.M.

OTROCI IZ VRTCA PIKAPOLONICA SO POKLICALI DEDKA MRAZA PO TELEFONU

»Dedek Mraz prinesi mi dinozavra. Naj ima »krampe«, v elika usta pa še veliki rep. Pridi hitro k meni.«

I.K.

»Dober dan Dedek Mraz. Jaz sem Vita. Prinesi mi punčko, posteljo za punčko,dudo in plenice. Pa naj bo mala punčka. Pa adijo.«

V.J.

»Dober dan Dedek Mraz. Jaz sem Tian Vajda. Prosim prinesi mi kitaro, modro.

Obljubim,da bom igral pesmico Müja se je ženila...«

T.V.

»Eno punčko mi prinesi , ka de mela kitke. V vijolično škatlo mi jo daj. Jaz pa ti obljubim, da bom pridna dežurna.«

A.R.



»Dober dan dedek Mraz. Prosim te , da mi prineseš eno kuhinjo, da bom kuhala in da se nas lahko dosti notri igra. Naj bo vijolične barve.«
Z.B.

»Zdravo. Prosim rada bi dobila barbiko z dolgimi lasmi, pa s kitkami, da bi se v vrtcu igrala. Adijo dedek Mraz.«
T.V.

»Dober dan. Prosim babo in za njo pleničko , pa naj zna govoriti.«
D.B.

»Halo dedek Mraz. Jaz sem Tay Vörös. Rad bi volka. Takšnega črnega in belega. Fejst naj bo velik, da bom lahko gor se vsedel.«
T.V.

»Dober dan. Prosim eno babo. Naj bo mala in naj ima dudo.«
N.A.

»Dober dan. Imela bi punčko v rozasti škatli.«
T.L.

KEMENCE AZ ÓVODA UDVARÁN

Mivel fontosnak tartjuk a magyar hagyományok és kultúra ápolását és fenmaradását, már az óvodában törekszünk hagyományainkat az utókornak átadni.

E célok megvalósításában rendelkezésünkre áll a közel lévő Györgyház épülete és a most az óvoda udvarán kiépített kenyérsütő kemence és egy fa tűzhely. Az ötlet az igazgatónő oldaláról jött és fel is lett állítva a Bethlen Gábor pályázat támogatásával és a hazai mesterek, falusiak segítségével.

Ez tette teljessé elképzelt álmunkat a magyar hagyományok megőrzésében. Műhelymunkákat szervezünk gyermekeinknek, ami kenyér, perecsütés, lángos elkészítése és más házi ételek készítése. Ez már néhányszor meg is valósult. Gyermekeként volt az a lehetőség amikor a gyerekek megismerték és izlelheték a fokhagymás pirított kenyeret vágottzsirral, azt hogy hogyan is készül ez a jó fincsi kenyér, mint ahogy a gyerekek nevezték el.

Igy a kemence és a tűzhely a muravidéki és a zalai ételek bemutatását is szolgálja.

Példát mutatunk a többi óvodák – iskoláknak is.



ŽUPNIJA – PLÉBÁNIA

BOGU HVALA ZA LETO 2015 – ISTENNEK HÁLA A 2015-ÖS ESZTENDŐÉRT

V letu 2015 se je v dobrovniški župniji zgodilo zelo veliko pastoralnih dogodkov. Na nekatere dogodke si sprva niti nismo upali pomisliti. Toda s pomočjo skrbnih in zvestih sodelavcev smo se jih kljub temu lotili in jih z Božjo pomočjo tudi uspešno zaključili. Naj omenim samo tiste, ki so še prav posebej zaznamovali versko življenje v iztekajočem se letu 2015.

V soboto po prazniku Lurške Matere Božje, 14. februarja, smo imeli srečanje romarjev, ki smo romali v Lurd. Zbrali smo se na parkirnem prostoru pred župniščem, od koder smo v procesiji z lučkami krenili v cerkev. Sveto mašo sta darovala p. Franc Meško OFMConv in János Farkas iz Madžarske. Po sveti maši smo srečanje nadaljevali v veroučni učilnici.

V nedeljo 10. maja so devetošolci slovesno izpovedali vero. Pri sveti maši so se zahvalili Bogu, staršem in katehetom za spremljanje na poti odrasčanja ter prosili za božji blagoslov pri nadaljnjih korakih življenja in vere. V nedeljo 17. maja je potekala slovesnost prvega svetega obhajila. Devet otrok iz tretjega razreda je prvič pristopilo k evharistični mizi in prejelo Jezusa v svoje srce.

V soboto 6. junija so se naši veroučenci udeležili zaključne prireditve Mavrično-katehetskih iger (MKI) na Rakovniku v Ljubljani. Sodelovali so z dvema skupinama. Obe skupini sta tudi letos dosegli izjemni rezultat. Skupina Mavrični junaki (sestavljali so jo Janet Neubauer, Karmen Neubauer, Eva Somi, Žanet Glavač, Mark Bekö, Noemi Magyar, Žiga Laci in Luka Laci) je osvojila prvo mesto, skupina Mavrični geniji (sestavljali so jo Anna Toplak, Iva Bojnec, Doris Horvat, Eva Herman, Tadej Horvat, Karel Biro in Simon Zupančič) pa je osvojila deveto mesto. Na kvizu je sodelovalo 14 veroučnih skupin iz cele Slovenije. Po kvizu smo se vsi skupaj udeležili svete maše v cerkvi Marije Pomoč-



nice, kjer nas je čakalo čez 400 napihnenih balonov. Sveta maša ob oltarju nas je vse povezala in pesem nas je uglasila na Boga. Ko smo odhajali, je bilo na naših obrazih vidno zapisano: lepo je bilo. Prihodnje leto pridemo spet!

Veroučno leto smo zaključili v nedeljo 14. junija z družinsko sveto mašo. Bogu smo se zahvalili za vsa nova spoznanja in darove, ki smo jih prejeli v tem letu, pa tudi za vse vesele in manj vesele trenutke, ki smo jih skupaj doživeli. Po sveti maši so veroučenci prejeli spričevala, pohvale in razna priznanja, najbolj zvesti šmarničarji pa še nagrado za redno in zvesto obiskovanje šmarnic.

V nedeljo 21. junija smo ob 68-letnici prikazanja Device Marije revnemu vaškemu pastirju Józsefu Füleju v Črnem logu v Radmožancih pri Marijinem drevesu obhajali proščenje. Sveto mašo je ob somaševanju duhovnikov daroval g. József Bernád, duhovni pomočnik iz Lendave.

V soboto, 27. junija so naše ministrantke in ministranti udeležili dekanijskega ministrantskega kviza in nogometnega turnirja v Beltincih. Na kvizu je naša ekipa, ki so jo sestavljale Janet Neubauer, Eva Somi in Žanet Glavač, še tretje leto osvojila prvo mesto, manj sreče pa so imeli naši nogometaši, ki so zasedli odlično peto mesto.

Najbolj razgiban mesec v letu je v naši župniji julij. Takrat se pri nas odvija zelo veliko stvari. Tako je v soboto 18. julija Župnijska Karitas pripravila že tradicionalno srečanje bolnih, ostarelih in osamljenih. Ob 10.30 uri smo se zbrali v župnijski cerkvi k molitvi pred Najsvetejšim, ob 11.00 uri pa je sledila slovesna sveta maša, ki sta jo darovala g. Štefan Grabar, upokojeni župnik, in g. Lendavi Zoltán, župnik iz Rédicisa. Med sveto mašo so naši preizkušani bratje in sestre lahko prejeli zakrament svetega bolniškega maziljenja. Po sveti maši pa smo srečanje nadaljevali ob pogostitvi na župnijskem dvorišču.

Od 22. do 26. julija je potekal Oratorij, katerega vodilna misel je bila »Hočem biti svet«. Udeležilo se ga je 58 otrok, za katere je skrbelo 16 animatorjev in pomočnikov. Otroci so ves teden spoznavali življenje sv. Dominika Savia. Animatorji so jim preko pesmi, molitve, kateheze, delavnic in igre pripravili lep in duhovno ter družabno bogat teden.

V soboto 25. julija smo obhajali župnijsko proščenje. Tokratno proščenje je bilo nekaj posebnega, saj smo oživili nekatere stare običaje in dejavnosti, ki so bili v preteklosti sestavni del praznovanja. Eden od takih običajev je bil vsakoletni Jakobov sejem. Tako smo letos po dolgih letih ob župnijskem proščenju skupaj z Madžarsko samoupravno narodno skupnostjo občine Dobrovnik, Zavodom za kulturo madžarske narodnosti in Zavodom za turizem občine Dobrovnik spet organizirali Jakobov sejem, na katerega smo

povabili rokodelce in izdelovalce domače obrti. Za duhovni del župnijskega proščenja pa je poskrbela župnija. Tako smo imeli na predvečer praznika sv. mašo za romarje, saj je sv. Jakob zavetnik romarjev. Na sam praznik pa smo imeli dve sveti maši. Slovensko sveto mašo je daroval ljubljanski pomožni škof, msgr. dr. Anton Jamnik, madžarsko sveto mašo pa je daroval msgr. dr. Márfi Gyula, nadškof iz Veszpréme na Madžarskem. Verniki so prišli od blizu in daleč in tako skupaj z nami praznovali praznik sv. Jakoba ter se mu priporočili, naj nas še naprej spremlja na našem zemeljskem romanju proti Očetovi hiši. Praznovati skupaj je vedno nekaj najlepšega!



V nedeljo 26. julija pa smo obhajali župnijski dan. Na ta dan je potekal tudi zaključek oratorija. Čeprav je vsaka nedelja nekakšen župnijski dan, je bil ta dan posebna in dodatna možnost za utrjevanje naše povezanosti in pripadnosti župniji. Ob 10.00 uri je bila slovesna sveta maša, med katero je škof, msgr. dr. Peter Štumpf, blagoslovil obnovljena cerkvena vrata in klopi. Med sveto mašo so s petjem in branjem uvodov sodelovali udeleženci oratorija skupaj z animatorji. Po sveti maši pa je na župnijskem dvorišču sledilo prijateljsko druženje vseh navzočih. V soboto 28. novembra so naši ministranti dosegli še en lep uspeh. Tokrat je skupina iz naše župnije, ki so jo sestavljale Janet Neubauer, Eva Somi in Žanet Glavač, zmagala na škofijskem ministrantskem kvizu v Ljutomeru in tako zasedla prvo mesto med ministrantskimi skupinami v naši škofiji.

Zavedamo pa se, da je naše zemeljsko življenje nekakšno romanje proti večnosti. Zato smo v iztekajočem se letu pripravili kar nekaj romanj. V postnem času smo poromali v Brestanico oziroma Slovenski Lurd in v Zagorje pri Lesičnem. V Brestanici smo si ogledali baziliko Marije Lurške in imeli sveto mašo, v Zagorju pa občudovali čudovite freske, ki krasijo tamkajšnjo cerkev. Tu smo tudi zaključili romanje s petimi litanijami Matere Božje.

V soboto 22. avgusta smo z dvema avtobusoma romali v osrednje avstrijsko romarsko središče Maria-



zell. Ob prihodu smo najprej opravili križev pot, nato pa smo imeli pri glavnem oltarju sveto mašo, ki je bila vrhunec celotnega romanja. Pot do tja in nazaj smo izkoristili za molitev, petje in medsebojno druženje. Bilo je zelo lepo!

Na predvečer praznika Marijinega vnebovzeta smo peš romali v Turnišče in se udeležili svete maše ob polnoči. V mesecu novembru smo z župnijskimi sodelavci romali na Hrvaško (sv. Juraj na Bregu in Čakovec). Vsakega devetega v mesecu pa romamo v Turnišče k sestram klarisam, kjer skupaj s sestrami molimo in zajemamo moč za naše vsakdanje življenje. Preden pa zaključim, bi vse bralce povabil na dogodek, ki ga že nestrpno pričakujemo. V naši župniji deluje kar nekaj pevskih zborov. Otroški in mladinski pevski zbor sta se letos odločila, da bosta pripravila BOŽIČNI KONCERT, s katerim bodo počastili Novorojenega, nam pa polepšali božične praznike. Zato vas v imenu obeh zborov vabim na ta koncert, ki bo **v soboto, 26. decembra 2015 ob 17.00 uri v župnijski cerkvi sv. Jakoba v Dobrovniku**. Sodeloval bo tudi starševski pevski zbor. Vstopnine ne bo, zbirali pa bomo prostovoljne prispevke za delovanje obeh pevskih zborov. Otroci in mladi nam pripravljajo zanimiv in bogat program. Mi pa jih bomo najlepše počastili s svojo udeležbo na koncertu. Lepo vabljeni!

2015-ben a plébániánkban számos esemény és tevékenység zajlott, amelyeket a gondos és hű munkatársaink nélkül nem tudtuk volna mind megvalósítani. Ezeket mind nem tudjuk most felsorolni, de emeljük ki a legfontosabbakat, azokat, amelyek idén külön meghatározták vallásos életünket.

2015 februárjában megtartottuk a Lourdesbe zárándokoltak találkozóját, májusban pedig a kilencedikeink vallották meg hitüket. Szentmisén adtak hálát Istennek, a szülőknek és a hitoktatóknak, hogy a felnőtté válás korában mellettük álltak, valamint Isten áldását kérték. Úgyisintén májusban zajlott az elsőáldozás ünnepe. Kilenc harmadikos fogadta Jézust első alkalommal szívébe.

Hittanosaink júniusban, Ljubljanában, részt vettek a Mavrično-katehetske igre elnevezésű hittanos játékok záró rendezvényén. Két csapat méretetett meg és kiváló eredményekre tettek szert. A Mavrični junaki elnevezésű csapat, amelyet Neubauer Janet, Neubauer Karmen, Somi Eva, Glavač Žanet, Bekö Mark, Magyar Noemi, Laci Žiga és Laci Luka alkotta, elnyerte az első helyezést. A Toplak Anna, Bojnec Iva, Horvat Doris, Herman Eva, Horvat Tadej, Biro Karel és Zupančič Simon alkotta Mavrični geniji elnevezésű csapat pedig a kilencedik helyen végezte a versenyt.

A hittanos évet június 14-én családi szentmisével zártuk. Istennek hálát adtunk minden új tanulásért és ajándékért, amelyekben idén részesültünk, me-

gköszöntük a közösen átélt boldog és kevésbé boldog pillanatokat. A szentmisét követően a hittanosok átvehették a bizonyítványukat, a legbuzgóbbak pedig dicséretben és díjakban részesültek.

Júniusban a radamosi Mária-fánál búcsút tartottunk, majd a hónap végén a ministránsaink részt vettek a ministránsok versenyén és focitornáján Beltincin. A Neubauer Janet, Somi Eva és Glavač Žanet alkotta csapat a harmadik helyen végezte a versenyt, a foci-sták, pedig ötödikek lettek.

Plébániánk életében mindig is július jelenti az eseménydús hónapot. Idén is számos rendezvényt szerveztünk ekkor. Július 18-án a Plébániai Karitasz megszervezte a betegek, idősek és magányosak találkozóját. 58 gyermek és 16 animátor, rengeteg ima, katekézis, műhelymunkák és játék – röviden így foglalhatnánk össze a július 22-e és 26-a között zajló Oratóriumot, amelynek jelszava ezúttal a »Szent akarok lenni« volt. Aztán érkezett a várva várt búcsú napja, július 25-e, amikor egy feledésbe merült hagyományt elevenítettünk fel, a Jakab-napi vásárt. A Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség, a Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet és a Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézettel karöltve szerveztük meg a kirakodó vásárt, amelyre kézműveseket és népi iparosokat hívtunk meg.



A jeles nap lelki részéről a plébánia gondoskodott. az ünnep előestéjén a zárándokokért mutattunk be szentmisét. A Jakab-napi szlovén szentmisét msgr. dr. Anton Jamnik, ljubljanaei segédpüspök, a magyar szentmisét pedig msgr. dr. Márfi Gyula veszprémi érsek celebrálta. Július 26-án, Plébánianapot ünnepeltünk, amelyen msgr. dr. Peter Štumpf muraszombati püspök úr felavatta a felújított templomajtót és a padokat.

November 28-án ministránsaink ismételten szép eredményre tettek szert. A Neubauer Janet, Somi Eva és Glavač Žanet alkotta csapat Ljutomerben az érsekségi ministráns-versenyen első helyezett lett püspökségünk területén.

Tudatában vagyunk annak, hogy a földi életünk csupán egyfajta zárándoklat az örökkévalóság felé. Így

mag. Simon Štihec, župnik-plébános

Több mint 40 önkéntes egyetemista és környékbeli fiatal fogott szerszámmal és hidat újított fel, árvízvédelmi töltés készítésénél segédkezett, a nagy kánikula ellenére is kitartóan építette és szépítette Dobronak és térsége köztereit.

A projektet 1999-ben indították, mégpedig az 1998-as Bovška régiót sújtó katasztrofális méretet öltött földrengés után. Az első néhány évben pozitív visszhangot kapott, ezért az egyetemisták úgy döntöttek, folytatják a projektet, és az a mai napig is tart. Az évek során számos szlovéniai településben segédkeztek, pl. Bovecben, Kobaridon, Log pod Mangartomban, Osilnicán, Slovenska Istrán, Bohorban, Krva-va pečen, Gradinban, Kottlje-Obretanovon, Kozjén, Vipaván, a goričkói Gradon, Žužemberkben, Lucén, Solčaván, Radečén, Čepován és Lokovecben.

Dobronakon a 10 napos önkéntes munka utolsó előtti napján a Szlovén Köztársaság elnöke is besegített a fiataloknak. Egy híd felújítását követően a Bakonaki-tóhoz vezető utat rendezte az önkéntesekkel.



A DOBRONAKI IFJAK SZERVEZETE – DRUŠTVO MLADIH DOBROVNIK

**Kik vagyunk? Mit csinálunk? Miért vagyunk?
Hogyan segíthetünk? -
Kdo smo? Kaj delamo? Zakaj smo? Kak lahko
pomagamo?**

Az egyesületet azért alapítottuk meg, mert szerettünk volna egy helyiséget, ahol télen is társaloghatnak a fiatalok. Mindenkit szeretettel várunk, hogy csatlakozzon hozzánk.

A Dobronaki Ifjak Szervezete 2015. januárjában volt hivatalosan megalapítva és azóta működik mostani keretei között. Az egyesületnek több mint 80 tagja van, de ez a szám hétről hétre növekszik. A mostani helyiséget, amely még nincs véglegesen berendezve, a dobronaki község már 2014-ben biztosította az egyesület számára. Néhány szükséges munkálatot az egyesület tagjai már elvégeztünk, hogy szebbé alakítsuk a helyiséget. Viszont még sok erő, idő és anyagi befektetés kell ahhoz, hogy igazán egy ifjúsági központot varázsoljunk ebből a kis szobánkból. Az év elején úgy döntöttünk, hogy két projektet fogunk kivitelezni. Most, az év végén vettük igazán

észe, hogy immár hét kisebb-nagyobb projekt szervezői vagy társszervezői vagyunk. Az első és egyben a legnagyobb ilyenfajta projektünk a Dobronaki Kispályás Focitorna volt, amelyet a Lendvai Egyetemisták Klubjával együtt szerveztünk meg. Továbbá különböző projektek keretében működünk együtt a Dobronaki Községgel, a Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösséggel, a Zsitkóci He-lyi Közösséggel és a Dobronaki Kétnyelvű Általános Iskolával is. Két »Történelmi estet« is lebonyolítottunk, ahol előadás vagy kerekasztal-beszélgetés formájában ismerkedhettünk meg közelebbről a különböző történelmi tematikákkal. Megszerveztük még a »Magyarok az égen és a Földön« című ismeretterjesztő előadást is, amely a világűréről szólt.

Az egyesülethez bárki szabadon csatlakozhat, hiszen sem az életkor, sem a lakóhely ebben nem jelent akadályt. Minden tag élhet a lehetőséggel, hogy megszervezzon egy projektet, egy általa előre kiválasztott témáról, az egyesület keretein belül. A jövőben is arra fogunk törekedni, hogy egész éven át érdekes és tanulságos eseményekkel gazdagítsuk az egyesület tagjainak és a község polgárainak a hétköznapijait.

Društvo smo ustanovili, ker smo za zimo želeli imeti prostor za druženje. Družimo se v njej vedno več, skorajda vsak vikend nas lahko najdete tam. Dobrodošel je pa vsak, ki bi se nam rad hotel pridružiti. Društvo Mladih Dobrovnik je uradno ustanovljeno društvo in vpisano v register od januarja 2015. Društvo ima trenutno več kot 80 članov, ta številka se pa večja iz tedna v teden. Prostor za nemoteno delovanje društva nam je Občina Dobrovnik zagotovila že pozimi leta 2014, soba pa še ni dokončno opremljena. Nekatera nujna dela smo že z trenutnimi aktivnimi člani opravili, ampak bo še potrebno veliko dela, časa in denarja vložiti, da bo soba dobila pravo podobo mladinske sobe.

Na začetku leta smo se odločili da bomo izvedli dva projekta. Zdaj, ko je konec leta vidimo, da smo organizatorji ali soorganizatorji sedmih manjših in večjih projektov. Prvi in hkrati tudi največji projekt društva je Nogometni turnir Dobrovnik/Dobronak, katerega smo izvedli letos poleti s soorganizatorjem Klubom Študentov Lendava. Sodelovali smo še z Občino Dobrovnik, Madžarsko samoupravno narodno skupnostjo občine Dobrovnik, KS Žitkovci in DOŠ Dobrovnikom pri različnih projektih. Izvedli smo dva »Zgodovinska večera«, kjer smo se v obliki predavanja in okrogle mize odprto pogovarjali o različnih zgodovinskih tematikah. Prav tako smo izvedli še en poučen projekt »Madžari v vesolju in na Zemlji«, kjer je okrogla miza potekala o vesolju.

V društvo se včlani lahko kdor koli, ni omejitev ne glede starosti, ne kraja bivanja. Vsak naš član ima

tudi možnost organiziranja svojega lastnega projekta, ki se ga lahko izvede v sklopu društva. Tudi v prihodnosti se bomo trudili, da bomo našim članom in občanom skozi vse leto lahko nudili poučne, zanimive in razvedrilne dogodke.

10. OBLETNICA V ZNAMENJU ORHIDEJ

Podjetje Ocean Orchids d.o.o., vodilni proizvajalec orhidej v srednji in jugovzhodni Evropi, je ob svoji 10. obletnici poslovanja, za ljubitelje orhidej, priredilo dneve odprtih vrat.

V soboto 28. in nedeljo 29. novembra se je v Prekmurju, v Dobrovniku odvijal dan odprtih vrat pri podjetju Ocean Orchids, vodilnem proizvajalcu orhidej, katerega je ob 10. obletnici obiskalo več kot tri tisoč ljudi. Ljubitelji orhidej so si lahko v dveh dneh ogledali tropski vrt in proizvodnjo podjetja. V proizvodnji na površini 4 hektarjev so bili obiskovalci deležni ogleda delovnih procesov, potrebnih za proizvodnjo kar 2 milijona čudovitih orhidej na letni ravni. Pogled na ocean orhidej in široke palete barv je obiskovalcem zaustavil dih. Z uporabo geotermalne energije prispeva naše podjetje svoj delež k zmanjšanju izpusta toplogrednih plinov v naše okolje. Odlična kakovost in vzgoja orhidej s pomočjo geotermalne energije pa tako izkazuje inovativnost in uspešnost podjetja.

Dneve odprtih vrat sta popestrila tudi mednarodno priznana nizozemska florista Han Meerhoff in Marcel van der Haar, ki sta pred obiskovalci iz orhidej pripravljala čudovite aranžmaje in nas tako navdihovala s prednovoletnim vzdušjem.

Izjemen odziv obiskovalcev je bilo najboljšo možno voščilo ob 10. obletnici podjetja.



Dobronakon, a mezőgazdasági és üzleti övezetben most már közel négy hektárnyi területen üvegházak hirdetik az orchideák termesztésével foglalkozó Ocean Orchids jelenlétét. A 2006-tól sikeresen működő vállalat a botanikus kertjével átlagban napi 100 turistát vonz a vidékünkre. Az évek során többször is bővítették a termesztési területüket és ennek köszönhetően új munkahelyeket teremtek és még több turistát tudtak fogadni. Az idén 10. születésnapját ünneplő kft-ben évente mintegy kétmillió orchideát termesztenek.



KRONOLOGIJA DOGODKOV

13. JANEZOV POHOD –

13. JÁNOS-NAPI GYALOGTÚRA

Tudi letos so se pohodiki podali na sedaj že tradicionalen 13. Janezov pohod. Pohod se je tokrat začel v Bratoncih in končal v Dobrovniku.

A János-napi gyalogtúra mára hagyományossá vált. Az idei, immáron 13. túra, akárcsak az első Brátoncin vette kezdetét és Dobronakon ért véget.

PROSLAVA OB SLOVENSKEM KULTURNEM PRAZNIKU –

RENDEZVÉNY A SZLOVÉN KULTÚRÜNNEP ALKALMÁBÓL

V počastitev slovenskega kulturnega praznika, je bila proslava 6.2.2015. Kulturni program so pripravili učenci DOŠ Dobrovnik in učenci Glasbene šole Lendava.

A szlovén kultúrünnepről 2015. február 6-án színvonalas műsorral emlékeztek meg a Dobronaki KÁI tanulói és a Lendvai Zeneiskola növendékei.



PUST – FARSANG

Pust, pust, krivih ust! Nasmejan, norčav in masten okrog ust! Farsangi bolondságok!





MAGYAR NEMZETI ÜNNEP – MADŽARSKI NACIONALNI PRAZNIK



PROSLAVA OB DNEVU ŽENA – NŐNAPI RENDEZVÉNY

Kulturni program v počastitev dneva žena so pripravili otroci iz vrtca in DOŠ Dobrovnik.

A nőnapi kultúrműsorban a Dobronaki KAI tanulói és az óvodások szerepeltek.

RAZSTAVA PIRHOV – HÍMESTOJÁS-KIÁLLÍTÁS

Razstava pirhov je bila na ogled v hiši Dobronoki Györgya.

A szemet gyönyörködtető, szebbnél-szebb hímestojás kiállítása a Dobronoki György-házban.



MEDNARODNO TEKMOVANJE V DEKLAMIRANJU – NEMZETKÖZI SZAVALÓVERSENY

V soboto, 11. aprila 2015, je potekalo mednarodno tekmovanje v deklamiranju.

A Nemzetközi szavalóverseny 2015. április 11-én zajlott.





Foto: Urška Čar

ČISTILNA AKCIJA – TISZTÍTÓ AKCIÓ

V Dobrovniku, Strehovcih in Žitkovcih, je 26. aprila 2015 potekala čistilna akcija. V vsaki vasi so bile posajene lipe, v okviru projekta Čebelarske zveze Slovenije »Človek posadi - čebela oprashi«.

Dobronakon, Strehovcin és Zsitkócban 2015. április 26-án zajlott a Tisztító akció. A Szlovén Méhész Szövetség »Az ember elülteti, a méhek beporozzák« elnevezésű projektje keretében a falvakban hársfákat ültettek.



SADITEV TOPOL – NYÁRFÁK ÜLTETÉSE



Foto: Kovács Sándor

POSTAVLJANJE MLAJA – MAJÁLIS

Letošnje postavljanje mlaja in kresovanje, katero je organiziral PGD Dobrovnik, je potekalo na platoju proti Bukovniškemu jezeru. Vesela družba se je družila ob dobri hrani in pijači dolgo v noč.

Idén a majálist a Dobronaki ÖTE szervezte és a jó társaság, a kellemes hangulat és az örömtűz jellemezte.



Mlaj so postavljali tudi v Žitkovcih. Zsitkócban is állítottak »májusi fát.«



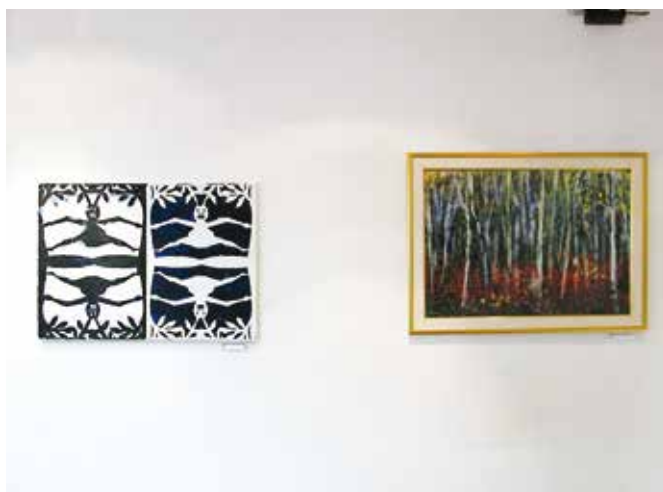
Foto: Mesés Hetés



Prav tako so mlaj postavljali v Strehovcih. És Strehovcin is.

Foto: Leon Casar

**RAZSTAVA VINO-ART –
VINO-ART KIÁLLÍTÁS MEGNYITÓ**



**ŠPORTNE IGRE VETERANOV SLOVENSKE
VOJSKE IN POLICIJE –
A SZLOVÉN HADSereg ÉS RENDŐRSÉG
VETERÁNJAINAK SPORTJÁTÉKAI**



**SLOVO DEVETOŠOLCEV –
KILENCEDIKESEK BÚCSÚJA**



5. VIDOV KOLESARSKI MARATON – 5. VID-KERÉKPÁRMARATON

Tudi letos so se kolesarji lahko podali na Vidov kolesarski maraton in sicer na veliki maraton 60 km, mali maraton 30 km in otroški maraton 5 km.

A kerékpárosok idén is a 60 km, 30 km és az 5 km hosszú távon mérhették meg.



TEK OKOLI BUKOVNIŠKEGA JEZERA – BAKONAKI TÓ KÖRÜLI TEREPFUTÁS

Tek okoli jezera so odprli otroci, ki so se pomerili v 5 starostnih kategorijah (18 otrok). Za njimi so bili na vrsti rekreativni člani (2 tekača), tek so pa zaključili člani, ki jih je bilo 15 in članice, ki jih je bilo 5.

A versenyt a gyerekek nyitották meg, őket követték az idősebb terepfutók.



RIBIŠKO TEKMOVANJE ZA POKAL OBČINE DOBROVNIK –

HORGÁSZVERSENY A DOBRONAK KÖZSÉGI KUPÁÉRT

Tudi letos so se ribiči potegovali za pokal Občine Dobrovnik. Tekmovali so kot posamezniki in ekipno. Med posamezniki je bil prvi Gerenčer Dani TE Dobrovnik, drugi Nagy Laci TE Kot in tretji Zupanec Robi TE Dobrovnik. Pri ekipnem je prvo mesto zasedla TE Dobrovnik, drugo mesto TE Kot in tretje mesto TE Črenšovci.

A horgászok idén is egyéni és csapat kategóriában mérhették meg a horgászversenyen. A legjobbnak Gerenčer Dani bizonyult, őt követték Nagy Laci és Zupanec Robi. A csapatok között a dobronakiak tündököltek, őket követték a kótiak és a črenšovciak.

VIDOVO PROŠČENJE – VID-NAPI BÚCSÚ





TURNIR V ODOJKI NA MIVKI V STREHOVCIH – RÖPLABDATORNA A STREHOVCI RÖPLABDA PÁLYÁN

V Strehovcih je potekal turnir v odbojki na mivki. Na turnirju je tekmovalo 8 ekip. Prvo mesto je zasedla domača ekipa, Trata, drugo mesto Cirkulane 1 in tretje mesto Cirkulane 2.

A tornán 8 csapat mérte össze erejét. A házigazdák lettek az elsőek, őket követte a Cirkulane két csapata.



Foto: Leon Casar

NOGOMETNI TURNIR DOBROVNIK 2015 – LABDARÚGÓTORNA DOBRONAK 2015

Duštvo mladih Dobrovnik je v sodelovanju s Klubom študentov Lendava, organiziralo že 5. nogometni turnir. Med sabo se je pomerilo 13 ekip. Vsaka ekipa je že tradicionalno dobila majice za svoje igralce, poskrbljeno je pa bilo tudi za hrano in pijačo. Po podelitvi nagrad, je vse prisotne zabaval DJ.

A helyi fiatalok egyesülete a Lendvai Egyetemisták Klubjával együttműködve megszervezte az immár 5. labdarúgótornát, amelyen 13 csapat focistái mérték össze erejüket és tudásukat. A tornát kellemes hangulat övezte.



DIÓFÁK ALATTI CITERATALÁLKOZÓ – SREČANJE CITRARJEV POD OREHOVIMI KROŠNJAMI





Foto: Lázár Lenke

PRAZNIK VINA IN PERECOF – A BOR ÉS A PEREC ÜNNEPE

Društvo vinogradnikov Dobrovnik, Zavod za okolje in turizem Dobrovnik, Občina Dobrovnik in MSNS Občine Dobrovnik, so organizirali Praznik vina in perecof. Prireditve se je začela s pokušino vin, kjer so vinarji iz različnih krajev predstavljali svoja vina ter perecov. Sledile so vinogradniške igre.

A Dobronaki Szőlő- és Bortermelők Egyesület, a Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet, a Dobronak Község és Dobronak Községi MÖNK együttműködve megszervezte A bor és a perec ünnepét. A rendezvény a finom nedű kóstolójával vette kezdetét. A helyi és máshonnét érkező borászok standokon ismertették boraikat és a perecet, majd a borászati játékok következtek.



AUGUSZTUS 20. – 20. AUGUST

Augusztus 20-a Szent István király napja, a keresztény magyar államalapítás, a magyar állam ezeréves folytonosságának emléknapja.. A magyar államalapítás tiszteletére augusztus 20-án a Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Község koszorúzással egybekötött megemlékezést szervezett, amelyen Cár Józsefnek magas rangú magyar állami kitüntetést adtak át, mégpedig a Magyar Arany Érdemkereszt kitüntetést.

20. avgusta smo se v organizaciji MSNS Občine Dobrovnik na slovesni prireditvi tudi v Dobrovniku spomnili praznika sv. Štefana, ustanovitelja madžarske države. Ob tej priložnosti je József Cár prejel madžarsko državno odlikovanje Madžarski zlati križ za zasluge.



Foto: Népujság

**OBISK DRŽAVNE SEKRETARKE MOP
MAG. TANJE BOGATAJ IN GENERALNEGA
DIREKTORJA MOP LEONA BEHINA –**

**A KÖRNYEZETI MINISZTERIUM
ÁLLAMTITKÁRÁNAK ÉS FŐIGAZGATÓJÁNAK
DOBRONAKI LÁTOGATÁSA**



OTROŠKA TRGATEV – GYERMEKSZÜRET



Foto: Matej Vnuk

**DEAKOVI DNEVI V ŽITKOVCIH –
DEÁK NAP ZSITKÓCBAN**



Foto: Mesés Hetés

**MESEC POŽARNE VARNOSTI - GASILSKA VAJA
V ŽITKOVCIH –
TŰZVÉDELEM HÓNAPJA - TŰZOLTÓ
GYAKORLAT ZSITKÓCBAN**



Foto: Srečko Gjerkeš

**MARTINOVANJE V STREHOVCIH –
MÁRTON-NAPI RENDEZVÉNY STREHOVCIN**

V vaško-gasilskem domu v Strehovcih, je sedmega novembra potekal Martinov ples in krst mošta.

November 7-én zajlott a Márton-napi bál és must-keresztelő Strehovcin.

MARTINOVANJE V ŽITKOVCIH – MÁRTON-NAPI RENDEZVÉNY ZSITKÓCBAN



Foto: Mesés Hetés

MARTINOVANJE V DOBROVNIKU – MÁRTON-NAPI RENDEZVÉNY DOBRONAKON

Martinovanje je potekalo osmega novembra, na dvorišču hiše Györgya Dobronokija.

Kulturni program sta pripravila DOŠ Dobrovnik in pevci Dobronaki Nótázók, nato pa je škof blagoslovil mošt. Na prireditvi so bili tudi gostje iz Kőszega, prav tako pa njihova vinska kraljica.

Ob zabavnem druženju je bilo mogoče poleg novega vina poskusiti še pajani kruh in pečene kostanje.

A Márton-napi rendezvény a Turista Egyesület mustkeresztelőjét a Dobronaki Kétnyelvű Általános Iskola tanúi és a Dobronaki Nótázók kultúrműsora tette színesebbé. A rendezvényt jelenlétükkel megtisztelték a kőszegi borbarátok és a borkirálynőjük.

Ebből az alkalomból természetesen nem mellőzheték a borászok újborainak kóstolását, de kenyeret is pirítottak és egyéb más finomságokat is felszolgáltak.



REGIONALNO SREČANJE, POMURSKI FORUM, DOBROVNIK – GAZDASÁGI FÓRUM, DOBRONAK



SREČANJE STAREJŠIH OBČANOV – IDŐSEBB POLGÁROK TALÁLKOZÓJA

V predbožičnem času so v vseh treh KS-ih naše občine pripravili srečanje za starejše občane, kjer so v prijetni družbi obujali spomine na pretekla leta in se veselili novih.

Az ünnepek előtti időszakban községünk mindhárom helyi közösségében megszervezték az idősebb polgárok találkozóját, ahol kellemes társaságban elevenítették fel a régmúltat és tervezték a jövőt.

To so bili samo nekateri utrinki iz leta 2015 v slikah in besedi.

A válogatás csupán néhány mozzanata a 2015-ös esztendőnek.

KEGLJANJE - TEKÉZÉS

OBČASNO TUDI VRHUNSKI DOSEŽKI MARIKE KARDINAR – MARIKA KARDINAR IDŐNKÉNT KIVÁLÓ EREDMÉNYEKET ÉR MÉG MINDIG EL

Najboljša športnica pomurske regije vseh časov, naša Dobrovničanka **Marika Kardinar**, je v svoji bogati športni karieri osvojila vse, kar se je dalo osvojiti. Ostala je le brez olimpijskega odličja, ker na njeno žalost, kegljanje še ni sprejeto v družino olimpijskih športov. Potem, ko je bila več kot dve desetletji v svetovnem vrhu ali blizu njega, je postopoma zmanjševala „brzino“. Najprej je prepustila mesto mlajšim v reprezentanci, potem pa je na klubski ravni zapustila Celjanke s katerimi je dominirala ne le doma, ampak tudi na mednarodnem prizorišču.

Ni pa rekla kegljanju zbogom, saj je kegljanje kot pravi velik del njenega življenja. Odločila se je za opcijo bližje domu in uspešno nastopa za KK Radensko, v 1.B Slovenski kegljaški ligi, kjer se Radenčanke borijo za vrh, Marika pa s svojimi izkušnjami predstavlja lokomotivo uspešne kompozicije predstavnic naše (pomurske) regije. Občasno kot radi pravimo „eksplozija“ in spominja na čase, ko je rušila vse pred sabo; tako keglje kot nasprotnice. Osvojila je drugo mesto na kegljaškem turnirju „Tri srca 2015“ v Radencih, v ligaškem tekmovanju pa je po pravilu osvajala točke za svojo KK Radensko. Ob zmagi v gosteh proti kegljavkam Slovenj Gradca je podrla 580 kegljev, kar je spoštovanja vreden rezultat. Na provokativno vprašanje, kako dolgo še, je odgovorila: „Dokler bom uživala v kegljanju, me nihče ne spravi s kegljaških stez!“ Kratko in jasno in prav je tako!

Tekst: Franc BOBOVEC

Kardinar Marika minden időnként legjobb Mura-videki sportolójának minősül. Gazdag karrierjében elért szinte mindent és a sporttörténelemben nagy betűkkel iratkozott. Miután a reprezentációs karrierjét befejezte, a celjei tekecsapatból is kilépett. Ezt követően visszavonult, de rövid időn belül visszatért kedvenc sportágához. A Radenska 1. B szlovén tekéző ligának tagjaként továbbra is versenyeken vesz részt. A csapat hajtóerejeként időnként „robbanik” és mint ahogy azt a múltban gyakran tette, nem csak a tekebábukat, hanem ellenfeleit is „ledönti”. A Slovenj Gradeci csapat ellen pl. 580 tekebábút döntött le, ami tiszteletre méltó. Arra a kérdésre, hogy még meddig, azt válaszolta, hogy Amíg csak élvezni tudja. És ennek így is kell lennie!

KOLESTARSTVO - KERÉKPÁROZÁS

VSÍ NA KOLO, ZA ZDRAVO TELO – KERÉKPÁRRA AZ EGÉSZSÉGES TESTÉRT

Dobrovnik je bil v mesecu juniju nekaj časa v središču pozornosti, predvsem športne javnosti. V našem kraju je bil namreč start 3. etape tradicionalne **kolesarske dirke Po Sloveniji**. Tretjo, kraljevsko etapo, dolgo 178,5 km, je dobil slovenski kolesar Primož Roglič, ki je potem zadržal rumeno majico in slavil uspeh svoje dosedanje kariere. Na startu pred Kulturnim domom Dobrovnik se je gnetlo ljudi, med njimi pa tudi veliko znanih obrazov.

Vrhunska športnica, domačinka Marika Kardinar, večkratna svetovna prvakinja in rekorderka, sama rada kolesari, o prireditvi pa je povedala: „Brez dvoma gre priznanje Dobrovničanom, ki smo upali „zagristi“ v tak zalogaj, saj gre za projekt velikih razsežnosti in uspešno promocijo kraja in njegovih ljudi. Lahko smo ponosni, da nam je uspelo. Sicer pa je kolesarstvo kot šport in rekreacija izredno priljubljeno. Dobrovnik kot občina, ki je turistično usmerjena in se lahko pohvali s številnimi naravnimi lepotami, je pravi raj za kolesarje. Tudi sama rada kolesarim, hkrati pa gre za družinski šport. Leta 2002 je padla stava in mož ter sin sta, meni v čast (po osvojeni medalji na svetovnem prvenstvu v Osijeku) prekolesarila traso od Osijeka do Dobrovnika. Nepozabno je, kar se je dogajalo, ob dirki po Sloveniji v našem Dobrovniku...”

Štefan Titan, priznani bioenergetik, je tudi sam povezan s kolesarskim športom in prihaja iz sredine, ki





je slovenskemu športu dala trenutno najboljšega kolesarja, Simona Špilaka (matični klub KK Tropovci). V preteklosti je veliko sodeloval s kolesarji, o samem športu pa je strnil nekaj misli: "Seveda spremljam kolesarstvo in tudi sodeloval sem s predstavniki tega športa. Ponosen sem na uspehe, še posebej pa navijam za našega Simona Špilaka, s katerim sem veliko sodeloval v domačem okolju, kjer smo se trudili, da našim kolesarjem (KK Tropovci) nudimo čim boljše pogoje. Zdaj imam bolj malo časa, a ko me potrebujejo, sem jim vselej pri roki. Kot šport je kolesarstvo zelo zdravo in ga priporočam vsem, ne glede na starost. V rekreativnem smislu se je treba prilagoditi letom in zmožnostim, ne pa pretiravati in izzivati usodo. Kolesarski šport je primeren za krepitev mišic in duha, predvsem ga pa priporočam tistim, ki imajo težave s hrbtenico in krvnim obtokom."



Dobronak júniusban egy ideig a sportkedvelők figyelmének középpontjában állt. Itt szervezték meg ugyanis a Szlovén Kerékpármaraton 3. etapját. A mintegy 178,5 kilométernyi távval Primož Roglič szlovén kerékpáros birkózott meg a legjobban. A Dobronaki Művelődési Otthon előtt megrendezett rajton rengeteg ember gyűlt egybe, köztük számos közismert egyéniség.

Marika Kardinar többszörös világbajnok elmondása szerint Dobronak a kerékpárosok paradicsomának minősül, hiszen számos természeti és idegenforgalmi adottsággal rendelkezik. A községet elismerés illeti, hogy egy ilyen nagy projektbe vágott mint a Szlovén Kerékpármaraton. Marika szeret kerékpározni, úgyszintén a családja. A férje és a fia tiszteletből előtte kerékpárral tette meg az Osijek és Dobronak közötti útvonalat.

Štefan Titan bioenergetikus is a kerékpározás megszállottja. Szerinte a kerékpározás nagyon egészséges és mindenkinek ajánlja. Mind az izom, mind a szellem erősítését szolgálja és elsősorban a hátgerinc problémával és vérkeringés rendellenességgel küzdőknek ajánlja.

Tekst in foto: Franc BOBOVEC

NOGOMET - LABDARÚGÁS

SPOSOBNI SO VSAJ STOPNIČKO VIŠJE –

TÖBBRE ALKALMASAK

Nogomet je stalna spremljevalka Dobrovničanov in leti so ponosni na tradicijo ter zgodovino kluba, ki je dal kar nekaj odmevnih imen tudi v širšem slovenskem prostoru. Sedanjost ni rožnata, a daleč od tega, da bi s pesimizmom gledali v prihodnje obdobje. **Ladislav Solarič**, domačin, ki mu srce močno bije za dobrovniški nogomet, je že v nekaj primerih odigral vlogo „dežurnega gasilca“ ko je bilo treba „gasiti“ požar, zaradi trenutnih razmer v klubu; še posebej po strokovni plati. Laci takole ocenjuje sedanjost: „V minuli sezoni smo osvojili 4. mesto, v jesenskem delu tekoče sezone 2015/16 pa se znova vrtimo okrog četrtega mesta. Menim, da smo sposobni vsaj stopničko višje, želja pa je uvrstitev med prve tri.“. O težavah, ki se ne razlikujejo od problemov v drugih sredinah, dodaja: „Finačne težave razjedajo tudi druge sredine in mi se znajdemo kot se pač znamo. Ni pa le finančno stanje krivo za nihanja in rezultate nekoliko pod pričakovanji. Pri vseh igralcih namreč ni čutiti dovolj pripadnosti klubu in pravega pristopa k nogometni igri. Med letom sta klub zapustila že dva trenerja, Jože Sečkar je bil na trenerski klopi leto dni, Alen Piberčnik pa le nekaj mesecev.

Vselej sem potem vskočil jaz, saj mi ni vseeno za usodo kluba. Seveda so težave povsod prisotne, a treba se jih je lotiti načrtno in skrajno resno, da ne uidejo nadzoru. Mladi sicer prihajajo, a na našem območju jih je premalo tako da komajda skrpamo ekipo v tekmovalju mlajših kategorij nogometašev, ki so prihodnost kluba. Včasih celo ni dovolj igralcev za začetno enajsterico in to je že zaskrbljujoča realnost...

A labdarúgás a Dobronakiak állandó társa. A helyiek büszkéek a labdarúgás hagyományára és a klub történetére, amely a sportágnak jó néhány nagy horderejű nevet adott. A jelen nem kecsegtető, de borúlátásra sem ad okot. Ladislav Solarič, egy helyi lakos, akinek a szíve erősen dobog a Dobronaki labdarúgásnak, már többször segítette a klubban kialakult helyzet rendezését, különösen szakmailag. Laci a következőképpen értékeli a jelent: „Az elmúlt idényt a 4. helyen zártuk, a 2015/16-os idény őszi részében is itt mozgunk. Hiszem, hogy képesek vagyunk legalább egy fokkal magasabbra lépni, de az első három csapat között zárni az idényt, az volna a kívánságunk.” A klubban azonos problémákkal szembesülnek, mint másutt. Ezek zöme anyagi jellegű, de az utánpótlás hiányával is szembesülnek. Elmondása szerint a problémák mindenütt jelen vannak, de rendszeresen és nagyon komolyan kell velük foglalkozni.



Foto: Ladislav Solarič

MALI NOGOMET-KISPÁLYÁS LABDARÚGÁS SLABA MINULA SEZONA, SPODBUDNA LETOŠNJA JESEN – BIZTATÓ ŐSZ

Klub malega nogometa Strehovci kot sekcija v okviru ŠD Strehovci tekmuje v ligi malega nogometa Moravskih Toplic in ima za sabo tri leta aktivnega, organiziranega delovanja. Po besedah predsednika KMN Strehovci, Leona Casara, je bila minula sezona 2014/15 nekoliko pod pričakovanji, saj so med desetimi ekipami osvojili šele skromno osmo mesto. Kot je dejal so bili vzroki za neuspeh objektivne narave,

saj so razpolagali s preozkim igralskim kadrom in poznala se je utrujenost ter omejena kakovost razpoložljivih moči, svoj davek pa so dodale še poškodbe. V jesenskem delu tekoče sezone 2015/16 kažejo povsem drug obraz: „Nahajamo se v zgornjem delu, v boju za vodilna mesta. Tretji smo in igralcem gre pohvala za pristop ter prikazane igre. Tudi kader je močnejši tako po kvaliteti kot številčnosti, saj razpolagamo z 18 igralci, kar je za mali nogomet odlično izhodišče. Vsekakor bo ta sezona občutno boljša od minule, naš cilj pa je uvrstitev med prve tri. Dodatno vrednost uspehom daje podatek, da imamo izredno mlado ekipo, saj gre za nogometaše, ki so večinoma stari od 16 do 18 let.“ - je končal svoje razmišljanje.

A Strehovci Kispályás Labdarúgó Klub a 2013/2014-es idényben kezdett el szervezeten működni, elnöke Leon Casar. A 2014/15-ös idényben a Moravské Toplice-i Községgközi Kispályás Labdarúgó Ligában a 8. helyen végezték a megmérettetést. A 2015/16-os idény őszi részében teljesen más a helyzet, hiszen jelenleg a harmadik helyen állnak. Összesen 18 labdarúgóval rendelkeznek, akik nagy része fiatal, mindössze 16 és 18 év közötti.



Foto: Franc Bobovec

SPOMINI NA ROBIJA – ROBIRA EMLÉKEZTEK

Robert Šabjan, za prijatelje in znance Robi, je eno najsvetlejših imen v klubske zgodovini NK Dobrovnika, matičnega kluba, ki ga je vedno nosil v srcu. Vrhunec svoje nogometne kariere je doživel v len-davski Nafti, kjer je pisal del zgodovine, ne le len-davskega, ampak tudi slovenskega nogometa, saj je imel za sabo kar nekaj uspešnih prvoligaških sezon. Prerana smrt je Robija odtrgala iz kroga družine, prijatelj in znancev, tudi športnikov, ki pa niso pozabili nanj. Na pobudo prijatelja, nekdanjega so-igralca in kasneje trenerja Nafta, Damirja Roba, ki

je danes selektor slovenske ženske A-reprezentance, so priredili prvi „Memorial Šabjan-Žalik“, v spomin na odlična Naftina nogometaša. Lilo je kot iz škafe, a prav nič ni moglo zaustaviti njegovih nekdanjih soigralcev iz Nafta (na posnetku današnji obrazi takratne generacije) in prijateljev iz kluba Torcida (mali nogomet), ki so se poklonili spominu. Prišli so od blizu in daleč, iz Slovenije in tujine, na trenerskih klopih pa so bile prave nogometne legende: Dragutin Vabec, Jože Pal, Željko Orehovec. Spomnimo le na nekatera imena z zelenic, ki so z Robijem v dobrih starih časih delila dobro in zlo: Bubek, Hercceg, Hranilović, Rob, Drvarič, Đurđević, Ratajec, Kusek, Šooš.

Le vreme je ponagajalo, kot da so dežne kaplje pomenile solze za preran odhod Robija in Jožeta.



Robert Šabjan, vagoni ahogy a barátai, ismerősei hívták Robi jeles betűkkel iratkozott a Dobronaki labdarúgás történetébe. Labdarúgó pályafutása korán kezdődött, a hazai Dobronak csapatában, a fényűző tehetségét pedig megerősítette a Nafta Lendava soraiban is, ahol karrierje csúcspontját élte. A korai halál kiragadta őt családjá, szerettei és barátai köréből, de azok nem feledték el. Labdarúgó kollégái im memoriám labdarúgó tornát szerveztek emlékére.

Tekst in foto: Franc BOBOVEC

STRELSTVO - SPORTLÖVÉSZET

IZJEMNI DOSEŽKI SOMOGYIJA – SOMOGYI KIVÁLÓ EREDMÉNYEI

Streliški šport ima v Dobrovniku dolgo in bogato tradicijo, je eden od zaščitnih znakov kraja. Za rezultate in promocijo tega športa pa uspešno skrbi SD Jezero Dobrovnik. Dobrovniški strelci, ki jih vodi dolgoletni predsednik Tomaž Benkovič, so tudi v letu 2015 bili na ravni ugleda društva, z novim streliščem pa so se odprle nove poti in priložnosti. Predvsem bi tu izpostavili delo z mladimi, ki že žanje sadove. Lokomotiva, predvsem v tekmovalnem

smislu, je Somogyi Peter, madžarski reprezentant, ki je v letu 2015 pokazal vrhunsko formo in dosegal izjemne rezultate. Na izbirni tekmi za sestavo madžarske reprezentance je Somogyi osvojil 2. mesto in zaostal le za legendarnim Sidi Peterom, enim od najboljših strelcev na svetu in aktualnim olimpijskim zmagovalcem. Na finalnem turnirju državnih lig v Ljubljani, je Somogyi bil najboljši posameznik turnirja, SD Jezero pa je zasedlo zelo dobro ekipno 6. mesto, v streljanju z zračno puško, v 1.B državni ligi. Naj omenimo imena dobrovniških strelcev v njihovi paradni disciplini: Somogyi Peter, Car Franc, Kološa Franc, Darko Horvat in Daniel Horvat. Pri omenjanju imena Somogyija moramo izpostaviti še podatek, da je na strelišču v Zalaegerszegu zadel maksimalno možnih 600 krogov, oziroma na decimalke 630,5. Gre za izjemni dosežek v strelnem športu! V 1. krogu državne lige je bil Somogyi na najvišji stopnički, ekipno pa so bili Dobrovničani drugi!

Dobronakon a sportlövésznek nagy és gazdag hagyományai vannak. A kiváló eredményekért és a sportág népszerűsítéséért a Dobronaki Jezero Céllövő Egyesület a felelős. A csapat Tomaž Benkovič elnök vezényletével újabb sikeres évet könyvelhet el. Képült a várva-várt lőtér, és ezáltal megteremtették a fiatalok szervezett képzési és oktatási feltételeit utánpótlás céljából is, hogy a jövőben a gazdag hagyományra tekintő sportág ne menjen feledésbe. Az egyesület hajtóerejének Somogyi Péter tekinthető, aki 2015-ben is kiváló felkészültségről tett tanúbizonyságot. Az országos liga döntő tornáján Ljubljában a dobogó felső fokán állhatott, az SD Jezero pedig a hatodik helyen végezte. Somogyi sikerei mellett meg kell említeni Car Franc, Kološa Franc, Darko Horvat és Daniel Horvat eredményeit is.



DRUŽENJE S PRIZNANIMI MADŽARSKIMI STRELCI – JELES MAGYAR SPORTLÖVŐKKEL EGYÜTT

Dolgoletno sodelovanje z madžarskimi strelci odpira vedno nove možnosti, druženje pa je prijetno in hkrati koristno. V Dobrovniku, kjer je z odprtjem novega strelišča zaživela sekcija mladih obetavnih strelcev, so znani madžarski strelci ob podpori in pomoči Madžarske samoupravne skupnosti Občine Dobrovnik bili gosti SD Jezera in v vlogi trenerjev ter tekmovalcev pomagali pri izvedbi in prikazu poti, ki vodi k uspehu v strelskem športu. Med madžarskimi reprezentanti, demonstratorji, je bil seveda tudi Somogyi Peter, akcija pa bo prav gotovo imela vpliv na razvoj mladih upov strelskega športa v Dobrovniku.

A Dobronaki Jezero Céllövő Egyesület együttműködése a magyarországi sportlövőkkel gyümölcsözőnek minősíthető. A Dobronak Községi Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség támogatásának köszönhetően a kiváló magyar sportlövészek az egyesület fiatalabb tagjainak arról számoltak be, hogyan lehet valaki sikeres ebben a sportágban.

MLAJŠE PIONIRKE SD JEZERA, PREKO NOČI V NEBESIH – A FIATALOK KIVÁLÓ EREDMÉNYEI

Potihoma in nekako sramežljivo smo napovedovali prodor mladih strelcev, ki so z novim streliščem dobili pogoje za uveljavitev. To, kar se je zgodilo preko noči, pa nihče ni mogel pričakovati. Že na začetku leta so navdušile mlajše pionirke, ki so tako ekipno kot posamično osvojile drugo mesto na regijskem prvenstvu šolskih športnih društev. Ekipno drugo mesto so si priborile v postavi: Melani Ferencek, Lena Bakan Urisk in Lara Bakan Urisk. V posamični konkurenci je bila Melani Ferencek prav tako druga. Na regijskem prvenstvu severovzhodne regije za leto 2015 je bil nastop mlajših pionirk iz SD Jezera Dobrovnik znova navdušujoč, saj so pometle s konkurenco in prepričljivo osvojile prvo mesto v ekipni konkurenci (Lara Bakan Urisk, Lena Bakan Urisk in Melani Ferencek). V posamični konkurenci je naslov prvakinja osvojila Lara Bakan Urisk, druga je bila njena sestra Lena, tretja pa Laura Podgoršek. Uspeh sta dopolnili Melani Ferencek s petim in Saša Gavrič s sedmim mestom.



Naslednji podvig mlajših pionirk SD Jezera Dobrovnik je sledil na 5. turnirju regijske lige, ko so zadele 537 krogov, kar je neuradni državni rekord v tej starostni kategoriji mladih strelk. V svojem premiernem nastopu na državnem prvenstvu so v družbi mladih upov tega športa iz celotne Slovenije osvojile odlično osmo mesto, Melani Ferencek pa je bila kot najboljša od naših posamezno na sedmem mestu. K temu gre dodati še odlične nastope v Regijski ligi za mlajše kategorije.

Halkan és szemérmesen bíztunk a fiatalok érvényesülésében, ami szinte egy éjszaka alatt meg is történt. Melani Ferencek, Lena Bakan Urisk és Lara Bakan Urisk sikert sikerre halmoznak, de Laura Podgoršek és Saša Gavrič sem maradnak sokat le mögöttük. A regionális liga 5. tornáján pl. 537 kört lőttek, ami a lányok kategóriájában nem hivatalosan országos rekordnak minősül.

Tekst in foto: Franc BOBOVEC





Vesele praznike in srečno novo leto!
Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet
kívánunk!

Gostilna-Vendéglő

Lipót

02/579-1147, gostilna.lipot@gmail.com

Dobrovnik 277a, 9223 Dobrovnik



Naj novo leto vam pričara lepoto vseh drobnih
stvari, izpolni sanje in vas popelje v
jutra polna srečnih dni.

SREČNO 2016!

2016-ban ezzer áldás érjen, öröm és
szeregsz örökök kísérjen.

B.Ú.É.K!

AVTOCENTER
LAJTER
www.lajter.com

SREČNO 2016 – B.Ú.É.K. 2016


TEHNIČNI BIRO
XX
20 LET
1995-2015

ERICO
Inštitut za okoljske raziskave

RAVNOVESJE V NARAVI

- analize okoljske narave
- celoviti okoljski servisi za podjetja
- poročila o vplivih na okolje
- monitoringi (voda, tla, zrak)
- emisije (voda, tla, zrak)
- laboratorijske storitve
- ocene odpadkov
- programi ravnanja z odpadki
- svetovanje podjetjem za IPRC
- programi varstva okolja
- ekološko komuniciranje in izobraževanje
- ekoremediacije

naj bo 2016 v ravnovesju
vesel, bogat in srečno novo leto

ERICO d.o.o., Korolka 58, Velenje, T: 03 898 1930, www.erico.si


MERA
Ljutomer, d.o.o.

GEODETSKE STORITVE
Prešernova ulica 17a, 9240 Ljutomer
T: 02 584 84 76 • F: 02 584 84 77 • E: mera@siol.net



OBSEG IZVAJANJA STORITEV

I. INVESTITORSKI INŽENIRING

Priprava investicij z investicijsko dokumentacijo

- svetovanje in pomoč naročniku pri izbiri optimalne poti za doseg zastavljenega cilja
- oblikovanje programsko-projektnih izhodišč
- opredelitev vsebine ter dinamike izvajanja projektov
- pomoč pri sprovedbi urbanističnih in arhitekturnih natečajev
- pomoč pri sprovedbi razpisnih postopkov
- zastopanje naročnika v upravnih postopkih
- sodelovanje pri zagotavljanju finančnih sredstev (prijave na razpise)
- premoženjsko – pravne zadeve
- izdelava investicijske dokumentacije

Storitve inženiringa med gradnjo

- supervizor
- strokovno nadzorstvo, gradbeni in finančni nadzor

II. PROJEKTIRANJE, REVIZIJE, RECENZIJE

- organizacija in spremljanje izdelave vseh faz projektne dokumentacije
- izdelava projektne dokumentacije izdelava študij in analiz s področja gradbene fizike
- revizija in recenzija projektne dokumentacije

III. IZVEDBENI INŽENIRING

PROPLUS

inženiring, projektiranje d.o.o.

Strma ul. 8, 2000 Maribor

tel. 02 250 41 10

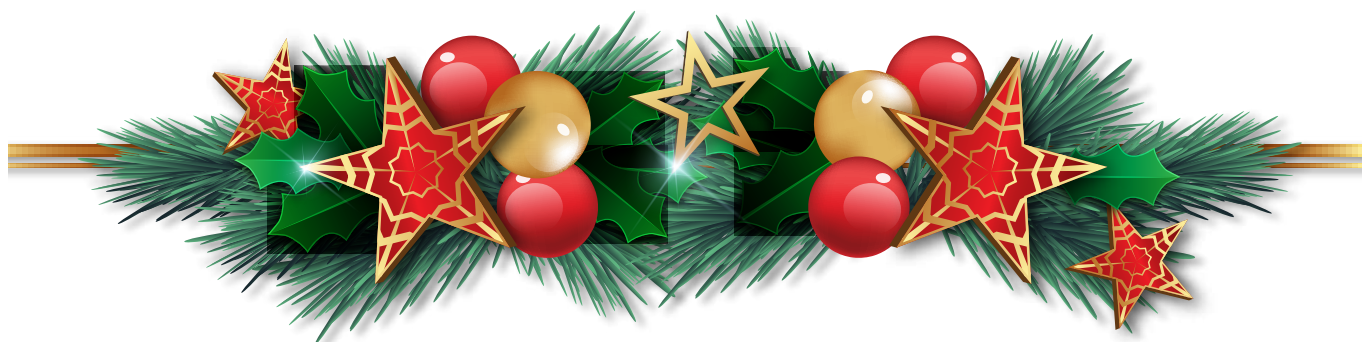
fax 02 250 41 35

e-mail proplus@proplus.si



SREČNO 2016 – B.Ú.É.K. 2016

legartis
gradbeno podjetje d.o.o.



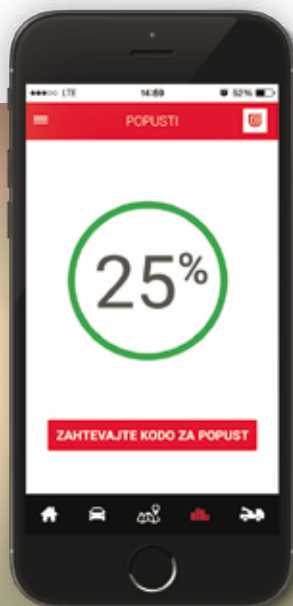
Z DRAJVOM do 25 % popusta!



#varendrajv

S prenovljeno aplikacijo DRAJV lahko zdaj prišparaš do 25 % pri avtomobilskem zavarovanju in se z izpolnjevanjem zabavnih DRAJV izzivov poteguješ za eno od 50 letnih vinjet za 2016. DRAJV smo nadgradili tudi z bolj preglednimi zemljevidi in uporabnimi povratnimi informacijami, da postaneš boljši voznik.

Naloži si DRAJV, postani boljši voznik in prišparaj do 25 %.



Na voljo v
App Store

APLIKACIJA ZA ANDROID je na voljo na
Google play

  **Zavarovalnica Triglav**



Vse bo v redu.

triglav

drajv.triglav.si

*Že od nekdanj ljudje verjamemo,
da je v zvezdah zapisana prihodnost.
Naj bo tudi v prihajajočem letu nebo
nad vami jasno,
da vam bodo zvezde osvetile
pravo pot do vaših sanj.*

**Vesel božič in srečno, zdravo
ter uspehov polno novo leto vam želijo**

*Jusson nektek okkal elismerés,
ha szóltok, azt véshesse kőbe kés,
bévül világló csillag legyenek,
fűrkésszétek a végtelen eget,
méltó céloktól ne tágítsatok,
s vezessen a csúcsra lámpásotok!*

**Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és eredményekben
gazdag Boldog Új Évet kíván**

**Župan in občinska uprava
Polgármester és a Községi Hivatal**

**Svet Madžarske samoupravne narodne skupnost
Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség Tanácsa**

**Svet Krajevne skupnosti Dobrovniki, Strehovci in Žitkovci
Dobronak, Strehovci és Zsitkóc Helyi Közösség Tanácsa**

**Zavod za okolje in turizem Dobrovniki
Dobronaki Környezeti és Idegenforgalmi Intézet**

**Glasilo Občine Dobrovniki
Dobronak Község Közleménye**

- Zanj odgovarja župan-polgármester / Felelős kiadó Marjan Kardinar
- Odgovorna urednica / Felelős szerkesztő: Brigita Klujber Varga
- Uredniški odbor / Szerkesztő Bizottság: Franc Bobovec, Ana Berden, Marija Sekereš, Diana Cimerman
- Povzetke prevedla / a kivonatokat fordítását készítette: Brigita Klujber Varga
- Izdaja / Kiadó: Občina Dobrovniki – Dobronak Község, Dobrovniki-Dobronak 297, 9223 Dobrovniki/Dobronak, tel.: +386 (02) 5776880
- Fotografije / Fotók: zasebni arhiv/privát archívum, arhiv Mesés Hetés/Mesés Hetés archívuma, arhiv občinske uprave/községi hivatal archívuma

- Tisk in priprava / Készült a nyomdában Tiskarna aIP Praprotnik Černelavci
- Naklada / Példányszám: 550
- Prejme vsako gospodinjstvo v občini brezplačno / A község minden háztartása díjmentesen kapja
- Jezikovni pregled: Brigita Klujber Varga
- Uredniški odbor ne odgovarja za vsebino objavljenih článkov – A Szerkesztő Bizottság nem felelős a megjelent cikkek tartalmáért